

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

Тридцать первая сессия

Женева, 17 - 21 марта 2014 г.

ПРАВО И ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ – ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ

Документ подготовлен Секретариатом

ВВЕДЕНИЕ

1. По завершении тридцатой сессии Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ниже именуемого «Постоянный комитет» или «ПКТЗ»), состоявшейся в Женеве 4 – 8 ноября 2013 г., к Секретариату была обращена просьба «подготовить для рассмотрения на сессии ПКТЗ или, возможно, в зависимости от обстоятельств, на созванной подготовительной конференции пересмотренные рабочие документы, в которых должны быть отражены все комментарии, высказанные на текущей сессии [...]» (пункт 10 документа SCT/30/8).

2. Что касается технической помощи, то Председатель отметил, что «все делегации, в принципе, высказались за принятие мер по оказанию технической помощи и укреплению потенциала развивающихся стран и наименее развитых стран (НРС) в контексте применения будущего договора» (пункт 8 документа SCT/30/8). Более того, «Председатель отметил прогресс, достигнутый в работе над положениями статьи 21/резолюции, и просил Секретариат отразить новый проект статьи 21/резолюции в пересмотренном рабочем документе» (пункт 11 документа SCT/30/8).

3. Что касается созыва дипломатической конференции для принятия договора о законах по образцам, то Председатель отметил, что «все выступившие делегации высказались за созыв такой дипломатической конференции. Большое число делегаций выразили мнение о том, что прежде, чем созывать дипломатическую конференцию, необходимо достичь соглашения относительно формулирования положения о технической помощи в виде статьи договора. Другие делегации считали, что ПКТЗ мог бы уже рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию. Несколько из этих делегаций заявили о своем гибком подходе к вопросу о том, следует ли формулировать положение о технической помощи в виде статьи или резолюции, в то время как одна делегация высказалась за то, чтобы отложить решение этого вопроса до самой дипломатической конференции» (пункт 12 документа SCT/30/8).

4. После тридцатой сессии ПКТЗ Генеральная Ассамблея Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) на своей сорок четвертой (23-й внеочередной) сессии, состоявшейся в Женеве 10 - 12 декабря 2013 г., приняла следующий текст:

«Генеральная Ассамблея ВОИС:

“(a) просит ПКТЗ завершить свою работу над текстом основного предложения, касающегося договора о законах по образцам, опираясь на результаты тридцатой сессии ПКТЗ;

“(b) на своей внеочередной сессии в мае 2014 г. оценит и обсудит текст и достигнутый прогресс и примет решение о том, проводить ли дипломатическую конференцию в Москве в 2014 г. Если на внеочередной сессии в мае Генеральная Ассамблея примет положительное решение, сразу после этой сессии будет создан подготовительный комитет».

5. По завершении тридцать первой сессии ПКТЗ, состоявшейся в Женеве 17 – 21 марта 2014 г., Председатель пришел к выводу о том, что «ПКТЗ достиг дальнейшего прогресса в доработке проекта договора о законах по промышленным образцам и что на своей внеочередной сессии в мае Генеральная Ассамблея ВОИС подведет итоги проделанной работы, рассмотрит текст, оценит достигнутый прогресс и вынесет решение».

6. С учетом вышесказанного Секретариат подготовил настоящий пересмотренный вариант документа SCT/31/2, а также пересмотренный документ SCT/31/3. В приложении к настоящему документу содержатся проекты статей по праву и практике в области промышленных образцов, включая взятый в квадратные скобки пересмотренный проект статьи или резолюции по оказанию технической помощи и укрепления потенциала, основанный на пересмотренном неофициальном документе № 2 Председателя от 20 марта 2014 г.

7. Положения, для которых существуют альтернативные варианты, стоят в квадратных скобках. Отдельные предложения, которые были поддержаны другими делегациями на тридцать первой сессии ПКТЗ, также взяты в квадратные скобки с указанием делегаций, поддержавших соответствующее предложение. В обоих случаях квадратные скобки выделены жирным шрифтом, чтобы отличить их от квадратных скобок, используемых в заголовке того или иного пункта. Отдельные предложения, не получившие поддержки на тридцать первой сессии ПКТЗ, а также оговорки к положениям сохранены в виде сносок.

8. Как и в предыдущих вариантах документов, новый текст подчеркнут, а удаленный текст перечеркнут.

[Приложение следует]

СОДЕРЖАНИЕ

стр.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ

Статья 1	Сокращенные выражения	3
Статья 2	Заявки и промышленные образцы, к которым применяется настоящий Договор	5
Статья 3	Заявка	6
Статья 4	Представители; адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции	9
Статья 5	Дата подачи	12
Статья 6	Льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце	15
Статья 7	Требование о подаче заявки от имени автора	17
Статья 8	Изменение или разделение заявки, включающей более одного промышленного образца	18
Статья 9	Публикация сведений о промышленном образце	20
Статья 10	Сообщения	22
Статья 11	Продление срока действия охраны	25
Статья 12	Послабление в отношении сроков	26
Статья 13	Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности	28
Статья 14	Исправление или дополнение притязания на приоритет; восстановление права приоритета.....	30
Статья 15	Заявление о регистрации лицензии или обеспечительного права	31
Статья 16	Заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии или обеспечительного права.....	34
Статья 17	Последствия отсутствия регистрации лицензии	34
Статья 18	Указание о наличии лицензии	36
Статья 19	Ходатайство о внесении записи об изменении владельца....	36
Статья 20	Изменения в имени или адресе.....	38
Статья 21	Исправление ошибки	39
[Статья 22] [Резолюция]	Техническая помощь и укрепление потенциала.....	42
Статья 23	Инструкция.....	43
Статья 24	Ассамблея	43
Статья 25	Международное бюро	46
Статья 26	Пересмотр	46

Статья 27	Участие в Договоре	47
Статья 28	Вступление в силу; дата вступления в силу ратификаций и присоединений	48
Статья 29	Оговорки	48
Статья 30	Денонсация Договора	48
Статья 31	Языки Договора; подписание.....	48
Статья 32	Депозитарий	49

Статья 1 **Сокращенные выражения**

Для целей настоящего Договора, и при отсутствии специальных оговорок:

- (i) «Договариваемая сторона» означает любое государство или межправительственную организацию – участника настоящего Договора;
- (ii) «Ведомство» означает агентство, которому Договариваемая сторона поручила регистрацию промышленных образцов;
- (iii) «регистрация» означает регистрацию промышленного образца или выдачу патента на промышленный образец Ведомством;
- (iv) «заявка» означает заявку на регистрацию;
- (v) «применимое законодательство» означает законодательство этого государства, в случае если Договариваемая сторона является государством, и законодательные акты, в соответствии с которыми действует межправительственная организация, в случае если Договариваемая сторона является межправительственной организацией;
- (vi) ссылки на «промышленный образец» понимаются как ссылки на «промышленные образцы», в случае если заявка относится к более чем одному промышленному образцу;
- (vii) ссылки на «лицо» понимаются как ссылки как на физическое, так и на юридическое лицо;
- (viii) «процедура в Ведомстве» означает любую процедуру по делопроизводству в Ведомстве в отношении заявки или регистрации;
- (ix) «сообщение» означает любую заявку или любое ходатайство, заявление, любой документ, любую корреспонденцию или иные сведения, относящиеся к заявке или регистрации, которые поданы в Ведомство;
- (x) «записи Ведомства» означают подборку сведений, ведущуюся Ведомством, относящимся к содержанию заявок или регистраций и включающим такое содержание, независимо от носителя, на котором они хранятся;
- (xi) «заявитель» означает лицо, указанное, в соответствии с применимым законодательством, в записях Ведомства в качестве лица, которое подает заявку на регистрацию, или иного лица, которое подает заявку или совершает по ней делопроизводство;
- (xii) «владелец» означает лицо, указанное в записях Ведомства в качестве владельца регистрации;
- (xiii) «Парижская конвенция» означает Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную в Париже 20 марта 1883 г., с учетом пересмотров и поправок;
- (xiv) «лицензия» означает лицензию на использование промышленного образца согласно законодательству Договариваемой стороны;

- (xv) «лицензиат» означает лицо, которому выдана лицензия;
- (xvi) «Инструкция» означает Инструкцию, упомянутую в статье 23;
- (xvii) «Дипломатическая конференция» означает созыв Договаривающихся сторон для целей пересмотра Договора;
- (xviii) «Ассамблея» означает Ассамблею, которая упоминается в статье 24;
- (xix) ссылки на «ратификационную грамоту» понимаются как включающие ссылки на документ о принятии и одобрении;
- (xx) «Организация» означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности;
- (xxi) «Международное бюро» означает Международное бюро Организации;
- (xxii) «Генеральный директор» означает Генерального директора Организации;
- (xxiii) ссылки на «статью» или на «пункт» или «подпункт» статьи понимаются как включающие ссылки на соответствующее(ие) правило(а) Инструкции.

Комментарии к статье 1

- Комментарий 1.01 *Пункты (iii) и (iv).* Термин «заявка» используется для обозначения заявок как на регистрацию промышленного образца, так и на получение патента на образец в рамках систем, в которых промышленные образцы охраняются согласно патентному законодательству. Аналогичным образом, термин «регистрация» означает как регистрацию промышленного образца, так и получение патента на образец в рамках систем, в которых промышленные образцы охраняются согласно патентному законодательству.
- Комментарий 1.02 Термин «заявка» в подпункте (iv) следует понимать в широком смысле, в том числе как включающий заявку, в которой содержится один промышленный образец, а также заявку, в которой содержатся два или несколько промышленных образца.
- Комментарий 1.03 *Пункт (ix).* Термин «сообщение» используется только для обозначения корреспонденции, направляемой в Ведомство. Таким образом, уведомление или другая корреспонденция, направленное(ая) Ведомством заявителю, владельцу или другому заинтересованному лицу не рассматривается в качестве «сообщения», как это определено в настоящем пункте. Термин «сообщение», как это определено в настоящем пункте, включает в себя, помимо прочего, любой документ, поданный в Ведомство, относящийся к заявке или регистрации, включая доверенность.
- Комментарий 1.04 *Пункт (x).* В проекте положений употребляется термин «записи Ведомства» вместо термина «реестр промышленных образцов», с тем чтобы признать ситуацию в государствах-членах, которые предоставляют патенты на промышленные образцы и не ведут реестры промышленных образцов. Следует отметить, что этот

термин должен употребляться только для применения данного положения. Он является достаточно широким, чтобы охватить понятие национальных или региональных реестров промышленных образцов, если они существуют, и не будет препятствовать использованию термина «реестр промышленных образцов» отдельными Договаривающимися сторонами.

Статья 2

Заявки и промышленные образцы, к которым применяется настоящий Договор

(1) *[Заявки] Настоящий Договор применяется к национальным и региональным заявкам, поданным в Ведомство Договаривающейся стороны или для него¹.*

(2) *[Промышленные образцы] Настоящий Договор применяется к промышленным образцам, которые могут быть зарегистрированы в качестве таковых или в отношении которых могут быть предоставлены патенты согласно применимому законодательству.*

Комментарии к статье 2

- Комментарий 2.01 Договор будет применяться к национальным заявкам, поданным в Ведомство государства, а также к заявкам, которые подаются в Ведомство или для Ведомства региональной межправительственной организации. Последние упоминаются в этом пункте как «региональные заявки». Примерами Ведомств межправительственных организаций являются: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС)², Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС)³, Ведомство Бенилюкса по интеллектуальной собственности (BOIP)⁴ и Ведомство по гармонизации на внутреннем рынке (товарные знаки и образцы) (ОНИМ)⁵.
- Комментарий 2.02 Выражение «заявкам, поданным ... в Ведомство Договаривающейся стороны» охватывает, в частности, заявки на региональную регистрацию, поданные в Ведомство или другой компетентный орган государства-члена региональной межправительственной организации для дальнейшего препровождения в Ведомство этой организации.
- Комментарий 2.03 Договор будет применяться к заявкам, определенным в статье 1(iv), включая выделенные заявки национальных или региональных заявок. Выделенные заявки определены в статье 8(1).
- Комментарий 2.04 Хотя Договаривающаяся сторона и не обязана делать это, она может применять все или некоторые положения Договора в

¹ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Соединенных Штатов Америки предложила добавить слова «и к их выделенным заявкам» в конце пункта (1).

² АОИС регистрирует образцы, охраняемые в 16 государствах - участниках Бангийского соглашения.

³ АРОИС регистрирует образцы, охраняемые в 16 государствах - участниках Лусакского соглашения.

⁴ BOIP регистрирует образцы, охраняемые в трех странах Бенилюкса.

⁵ ОНИМ регистрирует образцы, охраняемые во всех 28 государствах-членах Европейского союза.

отношении любого конкретного вида заявок, предусмотренного в ее законодательстве и не охватываемого пунктом (1), например, таких, как «преобразованные», «измененные» или «продолжающие» заявки.

Комментарий 2.05

Пункт (2). В проекте Договора не дается определение термина «промышленный образец». Договор будет применяться к любому промышленному образцу, который может быть зарегистрирован в качестве такового, или к образцу, на который может быть выдан патент согласно применимому законодательству. Таким образом, вопрос о том, что может охраняться в качестве промышленного образца, будет решаться в рамках законодательства каждой Договаривающейся стороны.

Комментарий 2.06

С учетом особенного характера процедур, установленных на основании Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов, настоящий Договор не применяется к таким процедурам.

Статья 3 **Заявка**

(1) [Содержание заявки; пошлины] (а) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в заявке содержались все или некоторые из следующих указаний или элементов:

- (i) заявление о регистрации;*
 - (ii) имя и адрес заявителя;*
 - (iii) имя и адрес представителя, если заявитель имеет такового;*
 - (iv) адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции, если таковые требуются в соответствии со статьей 4(3);*
 - (v) представление промышленного образца, как предписано Инструкцией;*
 - (vi) указание изделия или изделий, которые представляют собой промышленный образец или в связи с которыми он будет использоваться;*
 - (vii) заявление, в котором испрашивается приоритет по ранее поданной заявке, вместе с указаниями и доказательством в поддержку такого заявления, которые могут требоваться в соответствии со статьей 4 Парижской конвенции, если заявитель желает воспользоваться правом такого приоритета;*
 - (viii) доказательство того, что изделие или изделия, которые представляют собой промышленный образец или в связи с которыми он будет использоваться, экпонировались(ась) на официальной или официально признанной международной выставке, если заявитель желает воспользоваться преимуществами статьи 11 Парижской конвенции;*
 - (ix) любые другие указания или элементы, предписанные Инструкцией.*
- (b) В отношении заявки может требоваться уплата пошлин.*

(2) *[Запрещение других требований] В отношении заявки не может требоваться представления каких-либо указаний или элементов, отличных от упомянутых в пункте (1) и статье 10.*

(3) *[Одна заявка, относящаяся к нескольким промышленным образцам] С учетом требований, которые могут предписываться применимым законодательством, заявка может относиться к более чем одному промышленному образцу.*

(4) *[Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать представления доказательств ее Ведомству, если в ходе экспертизы у Ведомства возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания или элемента, содержащегося в заявке.*

Комментарии к статье 3

Комментарий 3.01

В этой статье и соответствующих правилах Инструкции предлагается исчерпывающий перечень указаний или элементов, которые могут требоваться к представлению в заявке. В то время как в *пункте (1)* устанавливается максимальное содержимое заявки, которое может требоваться Договаривающиеся стороной, в *пункте (2)* четко поясняется, что Договаривающаяся сторона не может требовать к представлению в заявке никакого дополнительного элемента, за исключением тех, которые могут требоваться согласно статье 10 («Сообщения»). Установление исчерпывающего перечня элементов способствует созданию прогнозируемой основы для разработки формальностей, касающихся промышленных образцов, и поэтому имеет первостепенное значение в целях упрощения и упорядочения процедур, связанных с промышленными образцами.

Комментарий 3.02

Это положение направлено не на создание универсального содержимого заявки, а на разработку максимального содержимого с тем, чтобы любой, желающий подать заявку, точно знал, какие элементы могут потребоваться. Однако Договаривающаяся сторона может потребовать только некоторые, нежели все, из перечисленных элементов. Например, ни одна Договаривающаяся сторона не будет обязана требовать указания притязания (см. правило 2(1)(ii)). Договаривающаяся сторона, в которой промышленные образцы охраняются в рамках регистрационной системы, в отличие от системы охраны согласно патентному законодательству, возможно, не потребовала бы указания притязания.

Комментарий 3.03

В этой статье определяются элементы общего характера для указания в заявке - по сути, те элементы, требующиеся всеми Договаривающимися сторонами. Элементы более детального характера были перемещены в Инструкцию. Предлагаемая схема имеет целью установить динамичную и гибкую основу для последующего развития права промышленных образцов.

- Комментарий 3.04 *Пункт (1)(а). Подпункт (i).* Любая Договаривающаяся сторона будет вправе требовать, чтобы заявление о регистрации было подано на официальном бланке, установленном Ведомством Договаривающейся стороны.
- Комментарий 3.05 *Подпункт (ii).* Каждая Договаривающаяся сторона будет вправе устанавливать детальные положения, касающиеся имени и адреса. Например, Договаривающаяся сторона могла бы разрешить заявителю, для целей соблюдения конфиденциальности, вместо домашнего адреса, указывать только адрес для доставки корреспонденции.
- Комментарий 3.06 *Подпункт (v).* Подробности, касающиеся представления промышленных образцов, предписываются в правиле 3. В Инструкции предусматривается более гибкая основа для изменения и принятия дальнейших требований в отношении этого вопроса, которая в будущем может себя оправдать развитием новых методов воспроизводства.
- Комментарий 3.07 *Подпункт (vi).* Каждая Договаривающаяся сторона будет вправе определить, каким образом должно быть осуществлено это указание изделия или изделий. Договаривающаяся сторона может, например, потребовать, чтобы указание изделия или изделий было осуществлено в форме заголовка к заявке или в любой другой особой форме.
- Комментарий 3.08 *Пункт (3).* В этом пункте устанавливается принцип, в соответствии с которым заявитель может подавать заявки, относящиеся к нескольким промышленным образцам, так называемые «множественные заявки». С точки зрения пользователей множественные заявки обеспечивают очевидные преимущества в плане упрощения процедуры подачи, о чем свидетельствует тот факт, что этой возможностью в значительной степени пользуются заявители в тех странах, законодательство которых это предусматривает. Однако с точки зрения ведомств, проводящих экспертизу, множественные заявки влекут за собой необходимость проводить поиск для каждого промышленного образца, включенного в заявку. В этой связи одной из основных проблем, с которой сталкиваются ведомства, в особенности те, которые проводят экспертизу на новизну, является способность соответствующим образом взыскивать издержки в отношении затрат на проведение поиска и экспертизы⁶.
- Комментарий 3.09 Для сохранения баланса между интересами пользователей и ведомств Договаривающаяся сторона принимает «множественные заявки» при условии выполнения заявителем требований, предписанных в ее применимом законодательстве. В этом положении не устанавливаются условия, согласно которым должны приниматься множественные заявки. Каждая Договаривающаяся сторона вправе определять условия, согласно которым она принимает множественные заявки. Например, Договаривающаяся сторона может предписать, что

⁶ См. документ SCT/21/4.

она принимает множественные заявки только в тех случаях, когда все образцы, являющиеся объектом заявки, используются в изделиях или представляют изделия, принадлежащие к одному и тому же классу Локарнской классификации, или - все образцы, включенные в заявку, выполняют требование единства образца или единства изобретения, или - изделия, в которых используется образец, относятся к одному комплекту или предназначены для одной цели.

Комментарий 3.10

Что касается конкретной заявки, то Договаривающаяся сторона сможет осуществлять по ней делопроизводство как по множественной заявке, если она удовлетворяет условиям, предписанным законодательством Договаривающейся стороны, или, в противном случае, направить заявителю просьбу либо изменить заявку для обеспечения ее соответствия этим условиям, либо разделить ее (см. статью 8(1)).

Статья 4 **Представители; адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции**

(1) *[Представители, допущенные к практике] (а) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы представитель, назначенный для целей любой процедуры в Ведомстве*

(i) имел, на основании применимого законодательства, право вести дела в Ведомстве в отношении заявок или регистраций;

(ii) представил в качестве своего адреса адрес на территории, предписанной Договаривающейся стороной.

(b) Действие в отношении любой процедуры в Ведомстве, осуществляемое представителем или по отношению к представителю, который соблюдает требования, применяемые Договаривающейся стороной согласно подпункту (а), имеют силу действия, осуществляемого заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом, назначившим этого представителя.

(2) *[Обязательное представительство] (а) С учетом подпункта (b) Договаривающаяся сторона может, для целей любой процедуры в Ведомстве, требовать, чтобы заявитель, владелец или другое заинтересованное лицо, не проживающий(ее) и не имеющий(ее) действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на ее территории, назначал представителя.*

(b) Заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо, не проживающий и не имеющий действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на территории Договаривающейся стороны, может самостоятельно осуществлять действия в Ведомстве, связанные с подачей заявки - для целей установления даты подачи заявки или простой уплатой пошлины⁷.

(3) *[Адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции] Договаривающаяся сторона, не требующая представительства в соответствии с*

⁷ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Китая зарезервировала свою позицию в отношении статьи 4(2)(b).

пунктом (2), может требовать, чтобы заявитель, владелец или другое заинтересованное лицо, не проживающий(ее) и не имеющий(ее) действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на ее территории, для целей любой процедуры в Ведомстве, имел на ~~этой~~ территории, предписанной Договаривающейся стороной, адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции.

(4) [Назначение представителя] Договаривающаяся сторона соглашается с тем, что назначение представителя осуществляется через Ведомство таким образом, как это предписано Инструкцией.

(5) [Запрещение других требований] С учетом требований согласно статье 10 ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения требований, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(4), в отношении вопросов, рассматриваемых в этих пунктах.

(6) [Уведомление] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1)-(4), Ведомство уведомляет заявителя, владельца или другое заинтересованное лицо, предоставляя возможность выполнить любое такое требование в течение срока, предписанного Инструкцией.

(7) [Невыполнение требований] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1)-(4), в течение срока, предписанного Инструкцией, Договаривающаяся сторона может применить санкцию, предусмотренную ее законодательством.

Комментарии к статье 4

Комментарий 4.01 Положения этой статьи сформулированы, в значительной степени, по образцу положений статьи 7 Договора о патентном праве (PLT) и статьи 4 Сингапурского договора.

Комментарий 4.02 Эта статья не применяется к представителям, которые являются служащими или должностными лицами юридического лица (заявителя или владельца), например членами правления или юрисконсультами корпорации. Как правило, она применяется к агентам или к юристам в частной практике. Эта статья относится только к самому назначению и к возможному ограничению назначения, но не касается прекращения действия назначения. В отношении последнего и в отношении любого другого вопроса представительства, не регулируемого Договором, Договаривающаяся сторона будет применять свое собственное законодательство. Например, Договаривающаяся сторона может предусматривать, что назначение нового представителя прекращает действие назначения всех ранее назначенных представителей. Или же Договаривающаяся сторона может допускать подпредставление и в этом случае требовать, чтобы, когда полномочия представителя распространяются на назначение одного или нескольких подпредставителей, доверенность определенно разрешала представителю назначать таких подпредставителей.

- Комментарий 4.03 *Пункт (1)(a).* В подпункте (i) этого пункта Договаривающейся стороне разрешается требовать, чтобы назначенный представитель являлся лицом, допущенным к практике в Ведомстве по вопросам, связанным с заявками и регистрациями, таким, например, как зарегистрированный патентный поверенный. Договаривающейся стороне также разрешается выдвигать менее строгое требование.
- Комментарий 4.04 Договаривающаяся сторона может применять требование согласно подпункту (ii) пункта 1(a) вместо или в дополнение к требованию, согласно подпункту (i), о том, что назначенный представитель имеет право вести дела в Ведомстве. В частности, Договаривающаяся сторона может требовать наличия адреса на ее территории.
- Комментарий 4.05 *Пункт (1)(b).* Что касается выражения «заинтересованное лицо», используемого в этом и других положениях, им могло бы являться, например, в случае передачи прав на заявку или регистрацию, новый владелец заявки или регистрации.
- Комментарий 4.06 *Пункт (2).* Этот пункт разделен на два подпункта. В подпункте (a) Договаривающейся стороне разрешается, но не вводится в обязанность для цели получения даты подачи требовать назначения представителя для любой процедуры в Ведомстве, за исключением процедуры, связанной с подачей заявки. Возможность выдвигать требование для Договаривающейся стороны ограничена в случае, если заявитель, владелец или другое заинтересованное лицо не проживает или не имеет действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на территории Договаривающейся стороны. Это ограничительное положение сформулировано на основании статьи 4(2)(a) Сингапурского договора.
- Комментарий 4.07 *Подпункт (b)* сформулирован на основании положений статьи 7(2) PLT и направлен на сокращение препятствий для пользователей при испрашивании охраны промышленных образцов за рубежом. В этом пункте предусматривается два исключения из принципа, установленного в подпункте (a). Согласно первому исключению, заявителю, не проживающему и не имеющему действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на территории Договаривающейся стороны, разрешается, для целей установления даты подачи заявки, подавать ее без назначения представителя. Другими словами, если в заявке содержатся элементы, требующиеся согласно статье 5(1), для нее будет установлена дата подачи, даже если заявка была подана заявителем, не проживающим и не имеющим действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на территории Договаривающейся стороны, и даже несмотря на то, что соответствующая Договаривающаяся сторона требует, чтобы такой заявитель, для цели подачи заявки, назначал представителя. После установления даты подачи Договаривающаяся сторона, в целях продолжения делопроизводства, может требовать назначения представителя

в течение конкретного срока. Если представитель не назначается в срок, Договаривающаяся сторона может применить санкции, предусмотренные ее законодательством, включая, например, прекращение делопроизводства по заявке.

Комментарий 4.08 Второе исключение из принципа, установленного в подпункте (а), разрешает заявителю, владельцу или иному заинтересованному лицу, которое не проживает или не имеет действительного и эффективного промышленного или коммерческого предприятия на территории Договаривающейся стороны, выступить лично перед Ведомством для целей простой уплаты пошлины.

Комментарий 4.09 Выражение «простая уплата пошлины» позволяет Договаривающейся стороне требовать представительства для целей совершения любых других действий, которые связаны с уплатой соответствующей пошлины, например ходатайством о проведении поиска или экспертизы. Любая Договаривающаяся сторона может решить, является ли уплата данной пошлины простой или нет.

Комментарий 4.10 *Пункт (3).* Договаривающаяся сторона может, вместо требования о назначении представителя, в случае если заявитель не проживает или не имеет действительного и нефиктивного промышленного или коммерческого предприятия на ее территории, потребовать от заявителя наличия адреса для деловой переписки или адреса для доставки корреспонденции на ее территории. Вопрос определения того, что представляет собой адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции, отнесен к применимому законодательству соответствующей Договаривающейся стороны. Это требование считается менее строгим, чем требование о назначении представителя.

Статья 5 **Дата подачи**

(1) [Допустимые требования]⁸ (а) С учетом подпункта (b) и пункта (2) Договаривающаяся сторона устанавливает в качестве даты подачи заявки дату получения ее Ведомством на языке, принятом в Ведомстве, следующих указаний и элементов:

(i) явного или подразумеваемого указания того, что все элементы предназначены представлять собой заявку;

(ii) указаний, позволяющих установить личность заявителя;

⁸ На двадцать шестой сессии ПКТЗ делегация Соединенных Штатов Америки предложила добавить «притязание» в список требований касательно даты подачи в пункте (1).

На двадцать седьмой сессии ПКТЗ делегация Китая предложила добавить «краткого описания» и «если назначение представителя является обязательным, такое назначение» в список требований касательно даты подачи в пункте (1).

На двадцать восьмой сессии ПКТЗ делегация Индии предложила добавить фразу «любое дополнительное указание или элемент, предусмотренные применимым законодательством» в список требований касательно даты подачи в пункте (1).

(iii) достаточно четкого представления промышленного образца;

(iv) указаний, позволяющих связаться с заявителем или его представителем, при наличии такового.

(b) Договаривающаяся сторона может устанавливать в качестве даты подачи заявки дату, на которую Ведомство получает, вместе с достаточно четким представлением промышленного образца, не все, а только некоторые из других указаний и элементов, упомянутых в подпункте (a), или получает их на языке, отличном от языка, принятого в Ведомстве.

[(2) [Допустимые дополнительные требования] (a) Договаривающаяся сторона, законодательство которой в тот момент, когда она становится участником настоящего Договора, требует, чтобы заявка соответствовала любым из требований, указанных в подпункте (b), дабы для этой заявки была установлена дата подачи, может в заявлении уведомить Генерального директора об этих требованиях.

(b) Требованиями, о которых может быть направлено уведомление согласно подпункту (a), являются следующие:

(i) указание изделия или изделий, которые представляют собой промышленный образец или в связи с которыми он будет использоваться⁹;

(ii) краткое описание изображения или отличительных признаков промышленного образца;

(iii) притязание;

(iv) уплата необходимых пошлин.

(c) Любое заявление с уведомлением в соответствии с подпунктом (a) может быть отозвано в любое время.]

(3) [Запрещение других требований] Для целей установления даты подачи заявки не может требоваться представления указаний или элементов, отличных от упомянутых в пункте[пунктах] (1)(a) [и (2)(b)].

⁹ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Японии предложила сохранить фразу «указание изделия или изделий, которые представляют собой промышленный образец или в связи с которыми он будет использоваться» в качестве подпункта (v) пункта (1)(a).

(4) *[Уведомление и сроки] Если заявка, на дату получения ее Ведомством, не удовлетворяет одному или более применимых к ней требований согласно пункту[пунктам] (1) [и (2)(b)], Ведомство уведомляет заявителя и предоставляет возможность выполнить подобные требования в срок, предписанный Инструкцией.*

(5) *[Дата подачи в случае выполнения требований в более поздний срок] Если в течение срока, упомянутого в пункте (4), заявитель выполнит применимые требования, датой подачи считается дата не позднее той, на которую все указания и элементы, требуемые Договаривающейся стороной согласно пункту[пунктам] (1) [и (2)(b)] получены Ведомством. В противном случае заявка считается неподанной.*

Комментарии к статье 5

Комментарий 5.01 В пункте (1)(а) содержится список требований, которые могут быть выработаны Договаривающейся стороной для цели установления даты подачи. Важность сохранения минимального перечня требований для установления даты подачи была подчеркнута несколько раз, поскольку, в случае промышленных образцов, отсрочка даты подачи может привести к окончательной потере прав. Требования для цели установления даты подачи должны быть настолько значимыми, чтобы, в случае их отсутствия, Ведомство не смогло бы определить «кто» подал «что».

Комментарий 5.02 *Подпункт (i).* Договаривающиеся стороны вправе определять, считается ли, в конкретном случае, указание «явным или подразумеваемым указанием того, что все элементы предназначены представлять собой заявку».

Комментарий 5.03 В пункте (1)(а), который следует рассматривать вместе с подпунктом (b), ясно изложено, что, для целей установления даты подачи, Договаривающаяся сторона может требовать предоставления данных, необходимых для установления даты подачи, на языке, принятом в Ведомстве. Включение этого требования в этот пункт объясняется тем, что Ведомство может оказаться в положении, когда оно не в состоянии определить «кто» подал «что», если информация не представлена на языке, принятом в нем.

Комментарий 5.04 Из проекта положений *пункта (1)(b)* понятно, что в то время как Договаривающаяся сторона может устанавливать дату подачи при получении только некоторых, а не всех, указаний и элементов, перечисленных в подпункте (а), она не может устанавливать дату подачи, если отсутствует достаточно четкое представление промышленного образца. Другими словами, представление промышленного образца должно всегда являться требованием для установления даты подачи.

Комментарий 5.05 *Пункт (2)* позволяет Договаривающейся стороне устанавливать дополнительные требования в связи с датой подачи при условии, что они присутствуют в законодательстве этой Договаривающейся стороны в то время, когда она становится участником Договора, и что Генеральный директор уведомляется о них в заявлении. Согласно *пункту (с)* заявление может быть

отозвано в любое время. Следствием отзыва заявления будет то, что после отзыва соответствующая Договаривающаяся сторона будет в состоянии требовать только указаний или элементов, перечисленных в пункте (1)(а), для целей установления даты подачи заявки.

Комментарий 5.06

В *пункте (3)* поясняется, что перечень, предусмотренный пунктами (1)(а) и (2)(b), является максимальным перечнем требований для установления даты подачи. В заявке может потребоваться представление других элементов или указаний, но они могут быть представлены позднее, что не повлияет на дату подачи.

Комментарий 5.07

В *пункте (4)* предусматривается, что в случае если в заявке на содержатся элементы или указания, требуемые для установления даты подачи, заявителю предоставляется срок для завершения оформления заявки. Для того чтобы упростить внесение любых изменений, которые могут быть обоснованы в будущем, срок предписывается Инструкцией.

Комментарий 5.08

В *пункте (5)* рассматривается вопрос о дате подачи в случае, если все требования, касающиеся даты подачи, были выполнены после подачи заявки. Как правило, датой подачи считается дата, на которую все указания и элементы, требуемые Договаривающейся стороной, принимаются Ведомством. Иными словами, дата подачи переносится до тех пор, пока не будут выполнены все требования в отношении даты подачи. Однако на двадцать шестой сессии ПКТЗ две делегации сообщили, что в законодательстве их стран датой подачи «не соответствующей правилам» заявки является та дата, на которую была подана эта заявка, при условии выполнения в отведенный срок недостающих требований в отношении даты подачи. Чтобы учесть такой подход, одна делегация при поддержке ряда других делегаций предложила, чтобы дата подачи была «не позднее» той, на которую все указания и элементы, требуемые Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) и (2), получены Ведомством.

Статья 6

Льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце

*Раскрытие сведений о промышленном образце в течение срока, составляющего шесть или 12 месяцев^{*10}, непосредственно предшествующего дате подачи заявки, или, при испрашивании приоритета – дате приоритета, осуществляется без ущерба для новизны и/или оригинальности промышленного образца, в зависимости от случая, если это было совершено:*

* ПКТЗ исходит из понимания, что выраженный в месяцах срок, о котором говорится в Договоре и Инструкции, может исчисляться Договаривающимися сторонами в соответствии с их национальным законодательством.

¹⁰ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Южной Африки сделала оговорку в отношении топологии интегральных микросхем, для которых будет применяться льготный срок в два года.

- (i) автором или его/ее правопреемником; или
- (ii) лицом, получившим сведения о промышленном образце прямо или косвенно, в том числе вследствие злоупотребления, от автора или его/ее правопреемника¹¹.

Комментарии к статье 6

- Комментарий 6.01 Понимается, что в то время как в законодательстве многих стран предусматривается льготный срок при подаче заявки, вследствие раскрытия сведений о промышленном образце, совершенном автором, его/ее правопреемником или другим лицом, то в некоторых странах - нет. В тех странах, в которых законодательство предусматривает льготный срок, продолжительность такого срока варьируется между шестью и 12 месяцами. Однако также понимается, что существование различных льготных сроков и, как правило, сам факт того, что в некоторых странах не предусматривается такого срока, может стать причиной того, что заявитель упустит возможность получения охраны промышленного образца за рубежом. Наличие гармонизированного льготного срока вместе с соглашением, в соответствии с которым раскрытие сведений приводит к предоставлению льготного срока, позволило бы заявителям избежать этого риска.
- Комментарий 6.02 На двадцать седьмой сессии ПКТЗ делегации согласились с льготным сроком, составляющим шесть или 12 месяцев. Срок, составляющий шесть или 12 месяцев, предоставляет Договаривающимся сторонам гибкую возможность выбрать один из этих двух сроков. В то же время, срок, составляющий шесть или 12 месяцев, отражает, в определенной степени, обеспокоенность некоторых делегаций и представителей пользователей в отношении неопределенности, обусловленной сроком, составляющим «по крайней мере шесть месяцев».
- Комментарий 6.03 В настоящем положении устанавливается льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце, совершенном автором или его/ее правопреемником, или лицом, которое получило информацию прямо или косвенно от автора или его/ее правопреемника. Понятие информации, полученной «прямо или косвенно» от автора или его правопреемника, является широким и охватывает информацию, полученную в результате злоупотребления. Примером такого злоупотребления при раскрытии сведений может являться раскрытие, совершенное без разрешения автора или его правопреемника лицом, который получил доступ к сведениям о промышленном образце в условиях конфиденциальности.

¹¹ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Китая сделала оговорку в отношении актов раскрытия сведений, которые приводят к льготному периоду, предложив ограничить их «раскрытием сведений на выставке, раскрытием сведений на предусмотренной ученой или технологической встрече или раскрытием сведений любым лицом без согласия заявителя».

- Комментарий 6.04 Вопрос о том, наступит ли льготный период вследствие раскрытия сведений о промышленном образце путем их публикации в бюллетене отечественного или зарубежного Ведомства, по-прежнему относится к компетенции применимого законодательства каждой Договаривающейся стороны. Договаривающаяся сторона может считать, что раскрытие путем публикации в бюллетене Ведомства не относится ни к одной из ситуаций, о которых идет речь в подпунктах (i) и (ii) статьи 6, и поэтому не влечет за собой наступления льготного периода.
- Комментарий 6.05 В сноске к этой статье приведено заявление о том, чтобы срок, выраженный в «месяцах», мог исчисляться Договаривающимися сторонами в соответствии с их национальным законодательством. Упоминание о сроке, выраженном в месяцах, встречается в проекте Договора впервые. Это заявление было добавлено с целью отразить обеспокоенность, которую выразила одна делегация на двадцать шестой сессии ПКТЗ по поводу способа исчисления сроков, выраженных в месяцах. Эту сноску можно было бы преобразовать в согласованное заявление Дипломатической конференции.

Статья 7

Требование о подаче заявки от имени автора

(1) *[Требование о подаче заявки от имени автора] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявка подавалась от имени автора промышленного образца.*

(2) *[Формальности в случае требования о подаче заявки от имени автора] Если Договаривающаяся сторона требует, чтобы заявка подавалась от имени автора промышленного образца, такое требование считается выполненным, если в заявке указано имя автора промышленного образца, как такового, и:*

(i) *это имя соответствует имени заявителя или*

(ii) *заявка сопровождается заявлением о передаче прав автором заявителю, подписанное автором промышленного образца, или в ней содержится такое заявление.*

Комментарии к статье 7

- Комментарий 7.01 В законодательстве некоторых стран содержится требование о том, чтобы заявка подавалась от имени автора. Это означает, что если заявитель не является автором, то должно быть представлено заявление или другое доказательство о передаче прав на образец заявителю.
- Комментарий 7.02 В этом положении не устанавливается общее требование о том, чтобы заявка была подана только от имени автора. Оно применяется только в отношении тех Договаривающихся сторон, в применимом законодательстве которых содержится это требование. Положение направлено на упрощение процедуры в том случае, если в применимом законодательстве

предусматривается это требование и тем самым дает возможность заявителю подать простое заявление о передаче прав в качестве доказательства такой передачи. Заявление может быть представлено в виде отдельного документа, сопровождающего заявку, или на бланке заявки. Для обеспечения прав авторов заявление о передаче прав должно, в любом случае, подписываться автором.

Статья 8 **Изменение или разделение заявки, включающей** **более одного промышленного образца**

(1) *[Изменение или разделение заявки] Если заявка, которая включает более одного промышленного образца (далее «первоначальная заявка») не отвечает условиям, предписанным соответствующей Договаривающейся стороной согласно статье 3(3), Ведомство может потребовать от заявителя, по выбору заявителя, либо:*

(i) изменить первоначальную заявку для обеспечения ее соответствия этим условиям; либо

(ii) разделить первоначальную заявку на две или более заявки (далее «выделенные заявки»), которые отвечают этим условиям, путем распределения между такими заявками промышленных образцов, для которых испрашивалась охрана в первоначальной заявке.

(2) *[Дата подачи и право приоритета по выделенным заявкам] Выделенные заявки сохраняют дату подачи первоначальной заявки и ее приоритет, если это применимо.*

(3) *[Пошлины] Разделение заявки может сопровождаться уплатой пошлин.*

Комментарии к статье 8

Комментарий 8.01

Это положение следует читать вместе со статьей 3(3). В этой статье предусматривается, что с учетом условий, которые могут быть предписаны согласно применимому законодательству, заявка может относиться к более чем одному промышленному образцу. Если заявка, содержащая сведения о более чем одном промышленном образце, не соответствует применимым условиям, то Ведомство смогло бы потребовать от заявителя, по его/ее выбору, изменить заявку, например путем исключения промышленных образцов, которые не отвечают применимым условиям, или разделить ее на две или более заявки, удовлетворяющие условиям. Как следует из термина «разделение заявки», разделение может осуществляться только при условии, что первоначальная заявка находится на рассмотрении.

Комментарий 8.02

Цель этого положения – дать возможность заявителю устранить ошибку при подаче заявки на более чем один промышленный образец («первоначальная заявка»), если некоторые из промышленных образцов не отвечают условиям, предписанным Договаривающейся стороной в отношении заявки, включающей два или более промышленных образца. Для устранения ошибки

заявителю предоставляется выбор, а именно либо исправить заявку, либо разделить ее. Разделение заявки не освобождает заявителя от выполнения формальностей или уплаты пошлин в отношении выделенных заявок. Однако разделение заявки интересно тем, что для выделенных заявок сохраняется дата подачи и, если это применимо, дата приоритета первоначальной заявки. Таким образом, разделение заявки может рассматриваться в качестве механизма, смягчающего последствия «ошибки», допущенной заявителем в первоначальной заявке, но в то же время не оказывающего никакого отрицательного воздействия на ведомства.

- Комментарий 8.03 *Пункт (1).* По итогам обсуждений на двадцать восьмой сессии ПКТЗ в этом пункте была предусмотрена дополнительная возможность изменения первоначальной заявки для обеспечения ее соответствия условиям Договариваемой стороны. В предыдущих вариантах проекта статьи 8(1) предусматривался только один механизм смягчения последствий от ошибки в первоначальной заявке, а именно разделение первоначальной заявки.
- Комментарий 8.04 Слова «Ведомство может потребовать от заявителя» призваны пояснить, что предусматриваемое данным положением изменение или разделение должно отвечать требованиям Ведомства, как это поясняется в комментарии 8.01 выше. Это положение не охватывает случаи изменения или разделения заявки по инициативе самого заявителя. Договариваемые стороны могут, при желании, предусмотреть в своем законодательстве такое изменение или разделение, но в рамках данного положения от них этого не требуется.
- Комментарий 8.05 Слова «по выбору заявителя» призваны пояснить, что, хотя Ведомство и может потребовать предпринять действия по «исправлению» первоначальной заявки, решение об изменении или разделении принимается самим заявителем.
- Комментарий 8.06 После обсуждения на двадцать восьмой сессии ПКТЗ определений «первоначальные заявки» и «выделенные заявки» были перенесены из статьи 1 в статью 8(1). Этот подход отражает подход, принятый в рамках Сингапурского договора, и он обусловлен тем фактом, что термины «первоначальная заявка» и «выделенные заявки» используются в контексте данной статьи.
- Комментарий 8.07 *Подпункт (ii).* Для пояснения слов «распределения между такими заявками промышленных образцов, для которых испрашивалась охрана в первоначальной заявке» может быть использован следующий пример. Предположим, Договариваемой стороне поступила первоначальная заявка, относящаяся к трем промышленным образцам. Два образца относятся к классу 7 Международной классификации промышленных образцов в соответствии с Локарнским соглашением, а один образец – к классу 9. Далее предположим, что в соответствии с применимым законодательством Договариваемой стороны разрешается подача

множественных заявок в случае, если все промышленные образцы, для которых испрашивается охрана в заявке, относятся к одному и тому же классу Международной классификации. Следовательно, в данном примере Ведомство потребует от заявителя разделить первоначальную заявку на две выделенные заявки, из которых одна будет охватывать два промышленных образца, относящихся к классу 7, а вторая – промышленный образец, относящийся к классу 9.

Комментарий 8.08

Слова «этим условиям» в подпункте (ii) означают условия, предписанные соответствующей Договаривающейся стороной согласно статье 3(3). Иными словами, они означают условия, вытекающие из применимого законодательства соответствующей Договаривающейся стороны.

Статья 9 **Публикация сведений о промышленном образце**

(1) [Сохранение неопубликованными сведений о промышленном образце] Договаривающаяся сторона разрешает не публиковать сведения о промышленном образце в течение срока, установленного ее применимым законодательством, с учетом минимального срока, предписанного Инструкцией.

(2) [Ходатайство о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце; Пошлины] (a) Договаривающаяся сторона может потребовать от заявителя направить Ведомству ходатайство с целью сохранения неопубликованными сведений о промышленном образце в соответствии с пунктом (1).

(b) В отношении ходатайства о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце в соответствии с подпунктом (a) Ведомство может требовать уплаты пошлин.

(3) [Ходатайство о публикации к ходатайству о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце] Если в соответствии с пунктом (2)(a) было подано ходатайство о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце, заявитель или владелец, в зависимости от случая, может в любое время в течение срока, применимого согласно пункту (1), ходатайствовать о публикации сведений о промышленном образце.

Комментарии к статье 9

Комментарий 9.01

В соответствии с *пунктом (1)* Договаривающаяся сторона будет обязана разрешить не публиковать сведения о промышленном образце в течение срока, установленного ее применимым законодательством, с учетом минимального срока, предписанного Инструкцией. Это положение будет обосновано заинтересованностью пользователей в том, чтобы сохранять на время неопубликованными сведения о промышленном образце, так как это позволит им контролировать выпуск первого изделия, представляющего собой промышленный образец. Однако сохранение неопубликованными сведений об образце в одной стране не имеет смысла в том случае, если такие сведения публикуются в другой. Фактом является то, что в настоящее

время любой объект, ставший доступным в одной части мира, может легко стать доступным повсеместно.

- Комментарий 9.02 В статье не предусматривается единого срока, в течение которого такие сведения могут сохраняться неопубликованными. В ней предусматривается минимальный срок, предписанный в Инструкции, а решение об определении срока свыше предписанного минимального срока, в течение которого сведения о промышленном образце могут сохраняться неопубликованными, остается за каждой Договаривающейся стороной.
- Комментарий 9.03 Что касается различных существующих систем, в рамках которых сведения о промышленном образце сохраняются неопубликованными, в статье не предусматривается конкретной системы. Таким образом, Договаривающаяся сторона может выполнять требования этой Статьи, применяя, например, систему отсрочки публикации, систему сохранения образца в тайне или систему, предоставляющую возможность эффективной отсрочки публикации, когда публикация происходит после регистрации или предоставления охраны, путем отсрочки уплаты регистрационных пошлин или отсрочки предоставления охраны.
- Комментарий 9.04 Формулировка пункта (1) и общая структура статьи 9 имеют целью отразить различные существующие системы сохранения неопубликованными сведений о промышленных образцах. Так, формулировка пункта (1) был придан общий характер. В этом пункте содержится требование о том, чтобы Договаривающаяся сторона разрешила не публиковать сведения о промышленном образце в течение некоторого срока, но отсутствует требование о том, чтобы заявитель ходатайствовал об этом. Этот подход учитывает такие системы, согласно которым заявитель вправе отсрочить публикацию сведений о промышленном образце путем отсрочки уплаты регистрационных пошлин или отсрочки предоставления охраны, не будучи обязанным подавать ходатайство как таковое.
- Комментарий 9.05 В соответствии с предложенной структурой данной статьи *пункт (2)* дает Договаривающейся стороне возможность потребовать от заявителя ходатайства о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце. Требование о таком ходатайстве будет действовать, в частности, применительно к системе сохранения образца в тайне или системе отсрочки публикации.
- Комментарий 9.06 *Пункт (3)*. Этот пункт поясняет, что в случае, если было подано ходатайство о сохранении неопубликованными сведения о промышленном образце, заявитель или владелец могут впоследствии, до истечения применимого срока, ходатайствовать о публикации сведений об образце. Формулировка «срока, применимого согласно пункту (1)» означает срок, установленный в соответствии с применимым законодательством, который не может быть меньше минимального срока, определенного в Инструкции.

Комментарий 9.07

При этом понимается, что ни от какого Ведомства не будет требоваться публикация сведений о промышленном образце, если, согласно законодательству соответствующей Договаривающейся стороны, публикация сведений о таком промышленном образце будет считаться наносящей ущерб национальной безопасности этой Договаривающейся стороны.

Статья 10 **Сообщения**

(1) *[Средства и форма передачи сообщений]* Договаривающаяся сторона может выбирать средства передачи сообщений, а также форму, в которой она принимает такие сообщения: на бумаге, в электронном виде или любой другой форме.

(2) *[Язык сообщений]* (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любое сообщение было составлено на языке, принятом в ее Ведомстве.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, в случае если сообщение не составлено на языке, принятом в ее Ведомстве, представления в течение разумного срока письменного перевода этого сообщения, сделанного официальным переводчиком или представителем, на язык, принятый в ее Ведомстве.

(c) Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать никакого засвидетельствования, нотариального заверения, подтверждения подлинности, легализации или любого другого удостоверения любого письменного перевода сообщения, за исключением случаев, предписанных настоящим Договором.

(d) Несмотря на подпункт (c), Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любой письменный перевод сообщения сопровождался заявлением о том, что он является достоверным и точным.

(3) *[Адрес для доставки корреспонденции, адрес для деловой переписки и контактные данные]* Договаривающаяся сторона может, с учетом любых положений, предписанных Инструкцией, требовать от заявителя, владельца или другого заинтересованного лица указания в любом сообщении:

(i) адреса для доставки корреспонденции;

(ii) адреса для деловой переписки;

(iii) любого другого адреса или контактных данных, предусмотренного(ых) Инструкцией.

(4) *[Подпись сообщений на бумаге]* (a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы сообщение, представленное на бумаге, было подписано заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом. Если Договаривающаяся сторона требует наличия подписи в сообщении, она принимает любую подпись, отвечающую требованиям, предписанным Инструкцией.

(b) Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать засвидетельствования, нотариального заверения, подтверждения подлинности, легализации или другого удостоверения любой подписи, за исключением того, что

касается любого квазисудебного разбирательства, или в случаях, предписанных Инструкцией.

(с) Несмотря на подпункт (b), Договаривающаяся сторона может требовать представления доказательств ее Ведомству в случае, если у Ведомства возникают обоснованные сомнения в отношении подлинности любой подписи в сообщении на бумаге.

(5) [Сообщения, поданные в электронном виде или электронными средствами передачи] Если Договаривающаяся сторона разрешает передачу сообщений в электронном виде или электронными средствами передачи, она может потребовать, чтобы любые такие сообщения отвечали требованиям, предписанным Инструкцией.

(6) [Запрещение других требований] В отношении пунктов (1)-(5) ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения требований, отличных от предусмотренных настоящей статьёй.

(7) [Указания в сообщениях] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любое сообщение содержало одно или более указаний, предписанных Инструкцией.

(8) [Средства связи с представителем] Средства связи между заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом и его представителем никаким образом не регулируются в соответствии с положениями настоящей статьи.

Комментарии к статье 10

- Комментарий 10.01 Согласно пункту (1) Ведомство может выбирать средства и форму передачи сообщений, которые оно принимает.
- Комментарий 10.02 В пункте (2) говорится о языке сообщений. Согласно подпункту (а) Ведомство может требовать представления любого сообщения на языке, принятом в нем. Из этого следует, что в случае, если сообщение или его часть не составлено на языке, принятом в Ведомстве, Договаривающаяся сторона может требовать представления сообщения в письменном переводе. Это предусматривается в подпункте (b). В этом случае, с целью упрощения, не может быть потребовано никакого засвидетельствования, нотариального заверения, подтверждения подлинности, легализации или другого удостоверения письменного перевода, например, государственным нотариусом, за исключением случаев, предписанных в Договоре. Например, в статье 19(2) предусматривается, что документы в поддержку ходатайства о внесении записи об изменении владельца должны быть заверены на соответствие их оригиналам. При этом потребовалось бы заверение письменного перевода этих документов, в случае если оригиналы документов не составлены на языке, принятом в Ведомстве.

- Комментарий 10.03 *Подпункт (b)*. Вопрос о том, кто может являться «представителем», могущим выполнить перевод для целей данного пункта, относится к компетенции применимого законодательства соответствующей Договаривающейся стороны. Договаривающаяся сторона может предусмотреть, что перевод сообщения разрешается выполнять только представителю, который является зарегистрированным агентом.
- Комментарий 10.04 *Подпункт (d)* предусматривает, что Договаривающаяся сторона может требовать заявления о том, что письменный перевод соответствует оригиналу сообщения. Каждая Договаривающаяся сторона могла бы определять, кто вправе сделать такое заявление. Такое заявление могло бы быть сделано, например, представителем, допущенным к практике в Ведомстве, или официальным переводчиком.
- Комментарий 10.05 *Пункт (3)* частично сформулирован по образцу положений статьи 8(6) PLT. Любая Договаривающаяся сторона может требовать указания в любом сообщении адреса для доставки корреспонденции, адреса для деловой переписки или любого другого адреса, или контактных данных. В частности, указание адреса для доставки корреспонденции или адреса для деловой переписки может потребоваться в том случае, если Договаривающаяся сторона не требует от заявителя наличия представительства, но требует наличия на соответствующей территории адреса для деловой переписки или адреса для доставки корреспонденции.
- Комментарий 10.06 Согласно этому положению Договаривающаяся сторона также может требовать указания в сообщении контактных данных заявителя, владельца или другого заинтересованного лица. Контактные данные, которые могут требоваться, как это предписано правилом 7(1)(b), являются: номер телефона, факса или адрес электронной почты.
- Комментарий 10.07 В *пункте (4)* говорится о подписи сообщений на бумаге. Следуя цели упрощения, в этом пункте предусматривается, что не может быть потребовано никакого засвидетельствования, нотариального заверения, подтверждения подлинности, легализации или другого удостоверения подписи, за исключением того, что касается любого квазисудебного разбирательства, или в случаях, предусмотренных Инструкцией. Чтобы уравновесить отсутствие удостоверения любой подписи, в пункте далее предусмотрена возможность для Ведомства, в случае обоснованных сомнений, потребовать доказательство в отношении подлинности подписи.
- Комментарий 10.08 *Пункт (7)* предоставляет Договаривающейся стороне возможность выдвигать требование о наличии в сообщении указаний, предписанных в Инструкции, в частности имени и адреса заявителя, владельца или другого заинтересованного лица, либо номера заявки или регистрации, которых касается сообщение. Этот пункт сформулирован по образцу положений статьи 8(5) PLT.

Статья 11 **Продление срока действия охраны**

(1) *[Заявление о продлении срока действия охраны; пошлины]* (а) Если Договаривающаяся сторона предусматривает продление срока действия охраны, она может требовать, чтобы продление осуществлялось при условии подачи заявления, и чтобы в таком заявлении содержались все или некоторые из следующих указаний:

- (i) указание о продлении срока;
- (ii) имя и адрес владельца;
- (iii) номер(а) регистрации (регистраций), которой (которых) касается продление срока;
- (iv) срок действия охраны, для которого испрашивается продление;
- (v) имя и адрес представителя, если владелец имеет такового;
- (vi) адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции, если владелец имеет таковой;
- (vii) номер регистрации промышленного образца(ов), для которого(ых) испрашивается или не испрашивается продление срока, если продление разрешено только для некоторых образцов, содержащихся в регистрации, и испрашивается такое продление срока;
- (viii) имя и адрес лица, отличного от владельца или его представителя, если разрешается, чтобы заявление о продлении срока было подано таким лицом.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в отношении заявления о продлении срока ее Ведомству были уплачены пошлины.

(2) *[Срок для подачи заявления о продлении срока и уплаты пошлин]* Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявление о продлении срока, упомянутого в пункте (1)(а), было подано и соответствующие пошлины, упомянутые в пункте (1)(b), были уплачены Ведомству в течение срока, установленного законодательством Договаривающейся стороны, с учетом минимальных сроков, предписанных Инструкцией.

(3) *[Запрещение других требований]* В отношении заявления о продлении срока ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) и (2) и в статье 10.

Комментарии к статье 11

Комментарий 11.01 В этой статье говорится исключительно о содержании заявления о продлении срока действия охраны, а также о сроке для направления такого заявления или для уплаты пошлин за его подачу. Как прямо указано в *пункте (1)*, это положение будет применяться только теми Договаривающимися сторонами, в законодательстве которых предусматривается продление срока действия охраны.

- Комментарий 11.02 *Подпункт (iii)*. В соответствии с этим положением Договаривающиеся стороны могут допускать, чтобы одно заявление о продлении срока действия охраны относилось более чем к одной регистрации, при условии, что в заявлении указаны номера всех соответствующих регистраций.
- Комментарий 11.03 *Подпункт (iv)* отражает то, что в некоторых странах продление срока, по выбору заявителя, может испрашиваться в отношении одного или нескольких дополнительных сроков действия охраны.

Статья 12

Послабление в отношении сроков

(1) *[Продление сроков]* Договаривающаяся сторона может предусматривать продление срока, установленного Ведомством для совершения действия в рамках его процедуры, на период, предписанный Инструкцией, если ходатайство о продлении подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией, по выбору Договаривающейся стороны:

- (i) до истечения срока или
- (ii) после истечения срока, но в течение срока, предписанного Инструкцией.

(2) *[Продолжение делопроизводства]* В случае несоблюдения заявителем или владельцем срока установленного Ведомством Договаривающейся стороны для совершения действия в рамках его процедуры, а Договаривающаяся сторона не предусматривает продления срока согласно пункту (1)(ii), Договаривающаяся сторона предусматривает¹² продолжение делопроизводства по заявке или регистрации и, при необходимости, восстановление прав заявителя или владельца в отношении этой заявки или регистрации, если:

- (i) ходатайство о продолжении делопроизводства подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;
- (ii) ходатайство подано, и все требования, в отношении которых применяется срок для совершения указанного действия, выполнены в течение срока, предписанного Инструкцией.

(3) *[Исключения]* В отношении исключений, предписанных Инструкцией, не требуется предусматривать какого-либо продления сроков согласно пункту (1) или продолжения делопроизводства согласно пункту (2).

(4) *[Пошлины]* В отношении ходатайства согласно пункту (1) или (2) Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлин.

(5) *[Запрещение других требований]* В отношении послаблений, предусмотренных пунктом (1) или (2), ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения требований, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(4), если иное не предусмотрено настоящим Договором или предписано Инструкцией.

¹² На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Индии зарезервировала свою позицию в отношении обязательного характера пункта (2).

(6) [Возможность представить замечания в случае предполагаемого отказа] Ходатайство, согласно пункту (1) или (2), не может быть отклонено без предоставления заявителю или владельцу возможности в течение разумного срока сделать замечания в связи с предполагаемым отказом.

Комментарии к статье 12

- Комментарий 12.01 Как в Сингапурском договоре, так и в PLT содержатся положения, касающиеся послаблений. Эти положения намерены добавить некоторые гибкие возможности при урегулировании последствий, возникающих по причине несоблюдения срока. Без предоставления какого-либо послабления пропущенный срок обычно приводит к потере прав, которая, в случае патентов и промышленных образцов, является окончательной.
- Комментарий 12.02 По причине окончательного характера потери патентных прав подход к определению требований в отношении послаблений в Сингапурском договоре и PLT различен. Заявка на товарный знак может быть подана заново, тогда как потеря патентных прав, также как и потеря прав на промышленный образец является окончательной.
- Комментарий 12.03 Согласно Сингапурскому договору, в то время как Договаривающаяся сторона вправе устанавливать требование о продлении срока до его истечения, она обязана предусмотреть одно или несколько из следующих послаблений после его истечения: продление срока, продолжение делопроизводства или восстановление прав.
- Комментарий 12.04 Согласно PLT Договаривающаяся сторона вправе устанавливать требование о продлении срока, установленного Ведомством, до его истечения. После истечения срока, установленного Ведомством, Договаривающаяся сторона обязана предоставить одно из следующих послаблений: продление срока или продолжение делопроизводства.
- Комментарий 12.05 Кроме того, Договаривающаяся сторона обязана предусмотреть восстановление прав в случае несоблюдения срока заявителем или владельцем, повлекшего за собой потерю прав, если соответствующее Ведомство сочтет, что такое несоблюдение произошло несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или что такая задержка явилась непреднамеренной.
- Комментарий 12.06 Положения, представленные в этом документе, опираются на подход PLT к установлению послаблений с учетом того, что потеря прав на промышленный образец, как и в случае с патентами, является окончательной. Эта особенность служит основанием для разработки подхода, при котором возможно восстановление прав в случае несоблюдения, при определенных обстоятельствах, заявителем или владельцем срока, повлекшего за собой потерю прав.

- Комментарий 12.07 В *статье 12* от Договаривающейся стороны требуется предоставить послабление в отношении продления срока согласно пункту (1) и/или в отношении продолжения делопроизводства согласно пункту (2). Послабление, которое Договаривающаяся сторона должна предоставить согласно пунктам (1) и (2) ограничивается сроками «установленными Ведомством для совершения действий в рамках его процедуры». Значение термина «процедура в Ведомстве» приводится в статье 1(viii). Что касается термина «срок, установленный Ведомством», то каждая Договаривающаяся сторона вправе определять, какие сроки, при наличии таковых, устанавливаются Ведомством. Из этого следует, что статья 12 не применяется к срокам, не установленным Ведомством, в частности, к срокам, установленным в национальном законодательстве или в рамках регионального договора. Также статья 12 не применяется к срокам в отношении действий, которые не совершаются в Ведомстве, например, действия, совершаемые в суде. Таким образом, в отношении таких других сроков, Договаривающаяся сторона вправе применять такие же требования, другие требования или не предусматривать положений в отношении послаблений (за исключением положений, касающихся восстановления прав согласно статье 13).
- Комментарий 12.08 *Пункт (2)*. В этом пункте на Договаривающуюся сторону налагается обязательство, в случае несоблюдения заявителем или владельцем срока, установленного Ведомством, предусматривать послабление в виде продолжения делопроизводства, в случае если эта Договаривающаяся сторона не предусматривает продление срока согласно пункту (1)(ii). В результате Ведомство продолжает осуществлять соответствующее делопроизводство, как если бы срок был соблюден. Ведомство также должно, при необходимости, восстанавливать права заявителя или владельца в отношении соответствующей заявки или регистрации.
- Комментарий 12.09 Исключения в отношении применимости положений о послаблениях и восстановлении прав предусмотрены в *пункте (3)*. Такие исключения имеют целью не дать заявителю или владельцу возможности злоупотребить системой, касающейся послаблений, например, путем получения, в рамках процедуры, двойного послабления.

Статья 13

Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности¹³

(1) [Восстановление прав] Договаривающаяся сторона предусматривает, что, в случае несоблюдения заявителем или владельцем срока для совершения действия в рамках процедуры в Ведомстве, и если это несоблюдение непосредственно влечет за

¹³ На тридцатой сессии ПКТЗ вариант 2, содержащийся в документе SCT/30/2, получил поддержку делегации Индии. В соответствии с этим вариантом восстановление прав было бы факультативным.

собой потерю прав в отношении заявки или регистрации, Ведомство восстанавливает права заявителя или владельца по этой заявке или регистрации, если:

(i) ходатайство о восстановлении прав подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано, и все требования, в отношении которых применяется срок для совершения указанного действия, выполнены в течение срока, предписанного Инструкцией;

(iii) в ходатайстве указаны причины несоблюдения срока, и

(iv) Ведомство установило, что несоблюдение срока произошло несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договариваемой стороны, такая задержка являлась непреднамеренной.

(2) [Исключения] Не должно быть требования о том, чтобы предусматривать восстановление прав согласно пункту (1) в отношении исключений, предписанных Инструкцией.

(3) [Пошлины] В отношении ходатайства согласно пункту (1) Договариваемая сторона может требовать уплаты пошлин.

(4) [Доказательства] Договариваемая сторона может требовать, чтобы заявление или другое доказательство в подтверждение причин, упомянутых в пункте (1)(iii), было подано в Ведомство в течение установленного им срока.

(5) [Возможность представить замечания в случае предполагаемого отказа] Ходатайство согласно пункту (1) не может быть полностью или частично отклонено без предоставления ходатайствующей стороне возможности в течение разумного срока сделать замечания в связи с предполагаемым отказом.

Комментарии к статье 13

Комментарий 13.01

Настоящая статья налагает на Договариваемую сторону обязательство, в случае несоблюдения срока для совершения действия в рамках процедуры в Ведомстве, предусматривать восстановление прав в отношении заявки или регистрации. В отличие от статьи 12 такое восстановление прав производится при условии установления Ведомством факта того, что несоблюдение сроков произошло несмотря на принятие при данных обстоятельствах надлежащих мер, или, по выбору Договариваемой стороны, такая задержка являлась непреднамеренной. Также, в отличие от статьи 12, в статье 13 не ограничиваются сроки, установленные Ведомством, даже несмотря на то, что они устанавливаются с учетом определенных исключений согласно пункту (2) и правилу 11(3).

- Комментарий 13.02 Настоящая статья построена по образцу статьи 12 PLT. Однако юриспруденция и практика, установившиеся в области патентов в отношении восстановления прав, не обязательно применимы в толковании этого положения в отношении промышленных образцов.
- Комментарий 13.03 *Пункт (1)*, вступительные слова. Наличие условия, предусматривающего «что несоблюдение сроков имеет прямые последствия, приводящие к потере прав в отношении заявки или регистрации», призвано не допустить обхода исключений, предусмотренных правилом 11(3).

Статья 14
**Исправление или дополнение притязания на приоритет;
восстановление права приоритета**

(1) *[Исправление или дополнение притязания на приоритет]* Договаривающаяся сторона предусматривает возможность исправления или дополнения притязания на приоритет в отношении заявки («последующая заявка»), если:

- (i) ходатайство об этом подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;
- (ii) ходатайство подано в течение срока, предписанного Инструкцией; и
- (iii) дата подачи последующей заявки не позднее даты истечения приоритетного периода, отсчитываемого с даты подачи самой ранней заявки, на основании которой испрашивается приоритет.

(2) *[Поздняя подача последующей заявки]*¹⁴ Договаривающаяся сторона предусматривает¹⁵, что, если заявка («последующая заявка»), в которой испрашивается или мог бы испрашиваться приоритет предшествующей заявки, имеет дату подачи, которая позднее даты, на которую истек приоритетный период, но в пределах срока, предписанного Инструкцией, Ведомство восстанавливает право приоритета, если:

- (i) ходатайство об этом подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;
- (ii) ходатайство подано в течение срока, предписанного Инструкцией;
- (iii) в ходатайстве указаны причины несоблюдения приоритетного периода; и
- (iv) Ведомство сочтет, что неподача последующей заявки в течение приоритетного периода произошла несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договаривающейся стороны, была непреднамеренной.

¹⁴ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Китая зарезервировала свою позицию в отношении обязательного характера пункта (2).

¹⁵ На двадцать девятой сессии ПКТЗ делегация Индии предложила заменить слово «предусматривает» словами «может предусмотреть».

(3) *[Пошлины]* Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства согласно пункту (1) и в отношении ходатайства согласно пункту (2).

(4) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может требовать представления в Ведомство в течение установленного Ведомством срока заявления или иного доказательства в обоснование причин, упомянутых в пункте (2)(iii).

(5) *[Возможность представить замечания в случае предполагаемого отклонения]* Ходатайство согласно пункту (1) или (2) не может быть полностью или частично отклонено без предоставления ходатайствующей стороне возможности представить замечания в связи с предполагаемым отклонением в течение разумного срока.

Комментарии к статье 14

Комментарий 14.01 На двадцать пятой сессии ПКТЗ одна из делегаций предложила включить положение об исправлении или дополнении притязания на приоритет и постановлении права приоритета, сформулированное на основе статьи 13 PLT. На двадцать восьмой сессии ПКТЗ две делегации, поддержанные третьей, предложили изучить вопрос об исправлении или дополнении притязания на приоритет и восстановлении права приоритета. Они вынесли на обсуждение проект статьи 13*bis*, сформулированной на основе статьи 13 PLT. После тридцатой сессии ПКТЗ эта статья была перенумерована в статью 14, чтобы соблюсти естественную последовательность нумерации.

Комментарий 14.02 Статья 14 позволила бы заявителю вносить исправления или изменения в притязание на приоритет в заявке, в которой мог бы быть испрашен приоритет предшествующей заявке, но этого сделано не было. Она применялась бы как в отношении поданной заявки, в которой не испрашивается приоритет (дополнение к притязанию на приоритет), так и в отношении заявки, в которой испрашивается приоритет одной или более предшествующих заявок (исправление притязания на приоритет). В этом положении была бы также предусмотрена возможность восстановления права на приоритет, в случае если последующая заявка подана после истечения приоритетного периода, но в течение срока, предписанного Инструкцией. Оно применялось бы только в том случае, если неподача заявки в течение приоритетного периода произошла несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договаривающейся стороны, была непреднамеренной.

Статья 15

Заявление о регистрации лицензии или обеспечительного права

(1) *[Требования к заявлению о регистрации лицензии]* Если в законодательстве Договаривающейся стороны предусматривается регистрация лицензии, эта Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявление о регистрации:

(i) подавалось в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией и

(ii) сопровождалось поддерживающими документами, предписанными Инструкцией.

(2) [Пошлины] В отношении регистрации лицензии Ведомство может требовать уплаты пошлин.

(3) [Одно заявление] Даже если лицензия относится к нескольким регистрациям, одного заявления является достаточным, при условии что в заявлении указаны регистрационные номера всех соответствующих регистраций, владелец и лицензиат являются одними и теми же для всех регистраций и в заявлении указан объем лицензии в отношении всех регистраций.

(4) [Запрещение других требований] (a) В отношении регистрации лицензии не может требоваться выполнения условий, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (3) и в статье 10. В частности, не может требоваться:

(i) представления свидетельства о регистрации промышленного образца, являющегося объектом лицензии;

(ii) указания финансовых условий лицензионного договора.

(b) Подпункт (a) не наносит ущерба никаким обязательствам, существующим согласно законодательству Договаривающейся стороны в отношении разглашения сведений для других целей, кроме регистрации лицензии[, включая любые требования, установленные налоговыми и кредитно-финансовыми органами]¹⁶.

(5) [Доказательства] Может быть потребовано представление доказательств Ведомству, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении любого указания, содержащегося в заявлении или поддерживающем документе.

(6) [Заявления в связи с заявками] Пункты (1) - (5) применяются mutatis mutandis к заявлениям на регистрацию лицензии в отношении заявки, если законодательство Договаривающейся стороны предусматривает такую регистрацию.

(7) [Заявление о регистрации обеспечительного права] За исключением пункта (4)(a)(ii), пункты (1) - (5) применяются mutatis mutandis к заявлениям на регистрацию обеспечительного права в отношении заявки или регистрации.

Комментарии к статье 15

Комментарий 15.01 Настоящая статья основывается на положениях Сингапурского договора и PLT, касающихся регистрации лицензий.

Комментарий 15.02 Из вступительных слов пунктов (1) и (2) следует, что Договаривающаяся сторона не обязана предусматривать регистрацию лицензий. Однако из пункта (4)(a) следует, что если в применимом законодательстве такая регистрация предусматривается, никакого указания или элемента, отличного от предписанного правилом 13(1) или статьей 10, касающихся

¹⁶ Текст в квадратных скобках был поддержан на тридцатой сессии ПКТЗ делегациями Бразилии и Индонезии.

«сообщений», не может быть потребовано. Аналогичным образом, Договаривающаяся сторона не может требовать представления какого-либо документа, отличного от документов, перечисленных в правиле 13(2).

- Комментарий 15.03 *Пункты (2) и (3).* Согласно пункту (2), Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины за регистрацию лицензии. Каждая Договаривающаяся сторона была бы вправе самостоятельно устанавливать размер и структуру пошлины. Например, хотя в соответствии с пунктом (3) Договаривающаяся сторона была бы обязана принимать одно заявление о регистрации лицензии, которое касается двух или более регистраций, Договаривающаяся сторона была бы вправе установить такую структуру пошлин для этого одного заявления, которая зависела бы от числа заявок или регистраций, фигурирующих в заявлении. Иными словами, Договаривающаяся сторона могла бы установить, что общая сумма подлежащей уплате пошлины применительно к одному заявлению о регистрации лицензии, касающегося двух или более регистраций, зависит от числа заявок или регистраций.
- Комментарий 15.04 *Пункт (4)* не исключает возможности требовать представления лицензионного договора или его письменного перевода. Согласно правилу 13(2)(а), Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявление о регистрации лицензии сопровождалось выпиской из соглашения или копией лицензионного соглашения, по выбору ходатайствующей стороны.
- Комментарий 15.05 Любым органам Договаривающейся стороны, например налоговым или кредитно-финансовым органам или органам статистики либо антимонопольным органам или авторитетным органам, занимающимся вопросам конкуренции, не запрещается требовать от сторон лицензионного договора представления информации в соответствии с применимым законодательством этой Договаривающейся стороны.
- Комментарий 15.06 Согласно *пункту (6)* применимые требования также относятся к регистрации лицензий в отношении *заявок*, но только в том случае, если такая регистрация предусматривается законодательством Договаривающейся стороны. Это положение также содержится в Сингапурском договоре.
- Комментарий 15.07 *Пункт (7)*, касающийся заявления о регистрации обеспечительного права, основывается на положениях правила 17(9) Инструкции к PLT. Он относится к регистрации обеспечительного права в заявке или регистрации, приобретенного по договору для целей обеспечения платежа или выполнения обязательства, такого, как ипотечный кредит или залог, или с целью возмещения убытков или освобождения от ответственности. Как и в случае с регистрацией лицензии согласно пункту (1), Договаривающуюся сторону не обязывают предусматривать регистрацию обеспечительного права. Кроме

того, любая Договаривающаяся сторона, разрешающая такую регистрацию, вправе определять, какие обеспечительные права могут быть зарегистрированы.

Комментарий 15.08 Из вступительных слов пункта (7) - «За исключением пункта (4)(а)(ii)» - следует, что указание финансовых условий обеспечительного права может требоваться Договаривающейся стороной для регистрации обеспечительного права.

Статья 16

Заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии или обеспечительного права

(1) *[Требования к заявлению об изменении или аннулировании регистрации лицензии] Если в законодательстве Договаривающейся стороны предусматривается регистрация лицензии, эта Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии:*

(i) *подавалось в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией, и*

(ii) *сопровождалось поддерживающими документами, предписанными Инструкцией.*

(2) *[Требования к заявлению об аннулировании регистрации обеспечительного права] Пункт (1) применяется mutatis mutandis к заявлениям об аннулировании регистрации обеспечительного права.*

(3) *[Другие требования] Статья 15(2) - (57) применяется mutatis mutandis к заявлениям об изменении или аннулировании регистрации лицензии и к заявлениям об аннулировании регистрации обеспечительного права.*

Комментарий к статье 16

Комментарий 16.01 Статьи 16, 17 и 18 сформулированы по образцу статей 18, 19 и 20 Сингапурского договора.

Статья 17

Последствия отсутствия регистрации лицензии

(1) *[Действительность регистрации и охраны промышленного образца] Отсутствие регистрации лицензии в Ведомстве или любом другом органе Договаривающейся стороны не затрагивает действительности регистрации промышленного образца, являющегося объектом лицензии, или охраны этого образца¹⁷.*

¹⁷ На двадцать девятой сессии ПКТЗ делегация Ирана (Исламской Республики) предложила сделать статью 16(1) – ныне статью 17(1) - факультативным положением.

(2) [Определенные права лицензиата] Договаривающаяся сторона [не]¹⁸ может требовать регистрации лицензии в качестве условия для осуществления любого права, которое лицензиат может иметь согласно законодательству этой Договаривающейся стороны, участвовать в начатом по инициативе владельца судебном разбирательстве в связи с нарушением права на промышленный образец или получать, путем таких процедур, возмещение убытков, понесенных в результате нарушения прав на образец, являющийся объектом лицензии.]

Комментарии к статье 17

- Комментарий 17.01 *Пункт (1).* Целью этого пункта является разделение вопроса действительности регистрации и охраны промышленного образца от вопроса регистрации лицензии на вышеуказанный образец. Если в законодательстве Договаривающейся стороны предусматривается обязательная регистрация лицензий, то несоблюдение этого требования не может привести к признанию недействительной регистрации промышленного образца, являющегося объектом лицензии, и никак не может затронуть охраны, предоставленной этому образцу. Следует отметить, что этот пункт касается регистрации лицензии Ведомством или другим органом Договаривающейся стороны, таким, например, как налоговый или кредитно-финансовый орган или орган, отвечающий за создание статистики.
- Комментарий 17.02 *Пункт (2).* В этом положении не преследуется цель гармонизировать вопрос о том, должно ли быть разрешено лицензиату участвовать в начатых по инициативе лицензиара судебных разбирательствах, или будет ли ему позволено получать путем таких процедур возмещение убытков, понесенных в результате нарушения прав на лицензионный промышленный образец. Этот вопрос будет регулироваться в рамках применимого законодательства. Однако в этом положении рассматривается вопрос о том, что, если лицензиат, согласно законодательству Договаривающейся стороны, имеет право участвовать в начатых по инициативе владельца судебных разбирательствах и получать возмещение убытков, понесенных в результате нарушения прав на лицензионный промышленный образец, он должен иметь возможность воспользоваться этими правами независимо от того, зарегистрирована лицензия или нет.
- Комментарий 17.03 После тридцатой сессии ПКТЗ пункт (2) и частица «не» в пункте (2) были взяты в квадратные скобки. Если впоследствии будет решено снять все квадратные скобки и сохранить пункт (2), регистрация лицензии не будет условием для того, чтобы лицензиат участвовал в начатых по инициативе владельца судебных разбирательствах и получал возмещение убытков, когда эти права предусмотрены в применимом законодательстве. Это соответствовало бы подходу, предусмотренному в STLT (см. статьи 19(2) и 29(4) STLT). Если частица «не» в пункте (2) или весь пункт (2) будут сняты,

¹⁸ [На тридцать первой сессии ПКТЗ делегации Бразилии, Чили и Пакистана поддержали исключение частицы «не».](#)

Договаривающаяся сторона сможет требовать регистрации лицензии в качестве условия для участия в начатом по инициативе владельца судебном разбирательстве или для получения возмещения убытков.

Статья 18 **Указание о наличии лицензии**

Если в законодательстве Договаривающейся стороны содержится требование об указании использования промышленного образца согласно лицензии, полное или частичное несоблюдение этого требования не затрагивает действительности регистрации промышленного образца, являющегося объектом лицензии, или охраны этого образца.

Комментарий к статье 18

Комментарий 18.01 Положения статьи 18 оставляют за законодательством Договаривающейся стороны право устанавливать требования о том, должны или нет изделия, выпускаемые в коммерческий оборот и включающие лицензионный промышленный образец, содержать указание о том, что промышленный образец используется согласно лицензионному договору. Однако если такое указание требуется в соответствии с применимым законодательством, невыполнение такого обязательства не должно повлечь за собой признание недействительной регистрации промышленного образца, в целом или ее части.

Статья 19 **Ходатайство о внесении записи об изменении владельца**

(1) *[Требования к ходатайству о внесении записи об изменении владельца] (a) В случае изменения владельца регистрации Договаривающаяся сторона допускает представление ходатайства о внесении записи об изменении либо прежним, либо новым владельцем.*

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство содержало все или некоторые из указаний, предписанных Инструкцией.

(2) *[Требования к поддерживающим документам для внесения записи об изменении владельца] (a) Если изменение владельца является результатом заключения договора, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось, по выбору ходатайствующей стороны, одним из элементов, предписанных Инструкцией.*

(b) Если изменение владельца является результатом слияния, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось копией документа, составленного компетентным органом и доказывающего такое слияние, такого как копия выписки из торгового реестра, при этом может быть потребовано, чтобы соответствие этой копии оригиналу документа было удостоверено органом, выдавшим этот документ, или государственным нотариусом, или любым другим компетентным государственным органом.

(c) В случае изменений одного или нескольких, но не всех совладельцев, в результате заключения договора или слияния, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любой совладелец, на которого не распространяется изменение, выразил явное согласие на изменение владельца в подписанном им документе.

(d) Если изменение владельца не является результатом заключения договора или слияния, а вызвано другими причинами, например, применением закона или решением суда, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось копией документа, доказывающего изменение, при этом может быть потребовано, чтобы соответствие этой копии оригиналу документа было удостоверено органом, выдавшим этот документ, или государственным нотариусом, или любым другим компетентным государственным органом.

(3) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в отношении ходатайства ее Ведомству были уплачены пошлины.

(4) [Одно ходатайство] Даже если изменение владельца касается нескольких регистраций, достаточно одного ходатайства, при условии, что прежний и новый владельцы являются одними и теми же лицами для каждой регистрации и что в ходатайстве указаны номера этих регистраций.

(5) [Изменение владельца заявки] Пункты (1) - (4) применяются mutatis mutandis в тех случаях, когда изменение владельца касается заявки, при условии, что если ей еще не присвоен номер или такой номер не известен заявителю или его представителю, в ходатайстве заявка идентифицируется так, как это предписано Инструкцией.

(6) [Запрещение других требований] В отношении ходатайства о внесении записи об изменении владельца ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (5) и в статье 10.

(7) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать представления ее Ведомству доказательств или, если применяются положения пункта (2)(b) или (d), дополнительных доказательств, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении любого указания, содержащегося в ходатайстве, или в любом документе, упомянутом в настоящей статье.

Комментарии к статье 19

- | | |
|-------------------|---|
| Комментарий 19.01 | Это положение основывается, в большей степени, на положениях Сингапурского договора и PLT, касающихся внесения записи об изменении владельца. |
| Комментарий 19.02 | В пунктах (1) и (2) предусматриваются общие требования, касающиеся ходатайства об изменении владельца и поддерживающих документов. Детальные положения, касающиеся такого ходатайства и поддерживающих документов, однако, предусмотрены в Инструкции. |
| Комментарий 19.03 | Пункт (3). Согласно этому пункту в отношении ходатайства Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлин. Каждая Договаривающаяся сторона вправе устанавливать размер пошлин, в зависимости, помимо прочего, от числа заявок или регистраций, к которым относится изменение владельца. |

Например, хотя, согласно пункту (4), Договаривающаяся сторона была бы обязана принимать одно ходатайство о регистрации изменения, касающегося двух или более регистраций, Договаривающаяся сторона была бы вправе установить структуру пошлины за такое одно ходатайство, основанную на числе заявок или регистраций, фигурирующих в ходатайстве. Иными словами, Договаривающаяся сторона могла бы установить, что общая сумма подлежащей уплате пошлины применительно к одному ходатайству зависит от числа заявок или регистраций, затрагиваемых изменением.

Комментарий 19.04 В пункте (5) поясняется, что запись об изменении владельца может также вноситься в отношении заявки. Способ идентификации заявки в случае, если ей еще не присвоен номер или номер не известен заявителю, предусматривается Инструкцией.

Статья 20¹⁹ **Изменения в имени или адресе**

(1) *[Изменения в имени или адресе владельца] (а) Если владелец регистрации остался прежним, но изменились его имя и/или адрес, каждая Договаривающаяся сторона допускает, чтобы ходатайство о внесении Ведомством записи об изменении, было представлено владельцем в сообщении, с указанием номера соответствующей регистрации и вносимого изменения.*

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в ходатайстве содержались все или некоторые из указаний, предписанных Инструкцией.

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в отношении ходатайства Ведомству были уплачены пошлины.

(d) Даже если изменение касается нескольких регистраций, достаточно одного ходатайства, при условии что в нем указаны номера всех соответствующих регистраций.

(2) *[Изменение в имени или адресе заявителя] Пункт (1) применяется mutatis mutandis в тех случаях, когда изменение касается заявки или заявок, либо заявки или заявок и регистрации или регистраций, при условии что, если любой из соответствующих заявок еще не присвоен номер или такой номер не известен заявителю или его представителю, в ходатайстве, тем не менее, такая заявка идентифицируется таким образом, как это предписано Инструкцией.*

(3) *[Изменение в имени или адресе представителя или в адресе для деловой переписки] Пункт (1) применяется mutatis mutandis к любому изменению в имени или адресе представителя, при наличии такового, и к любому изменению, относящемуся к адресу для деловой переписки, при наличии такового.*

¹⁹ На тридцатой сессии ПКТЗ делегация Индии зарезервировала свою позицию в отношении этой статьи.

(4) *[Запрещение других требований]* В отношении ходатайства, упомянутого в настоящей статье, ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения условий, отличных от упомянутых в пунктах (1) и (2) и в статье 10. В частности, не может быть потребовано представления какого-либо свидетельства, касающегося такого изменения.

(5) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может требовать представления ее Ведомству доказательств, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания, содержащегося в ходатайстве.

Комментарии к статье 20

Комментарий 20.01 Эта статья сформулирована по образцу статьи 10 Сингапурского договора.

Комментарий 20.02 *Пункт (1)(c)*. Согласно этому пункту, Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства. Каждая Договаривающаяся сторона может самостоятельно определять размер пошлины, который зависит, помимо прочего, от числа регистраций, на которые распространяются эти изменения. Например, хотя, согласно пункту (1)(d), Договаривающаяся сторона была бы обязана принимать одно ходатайство о регистрации изменения, касающегося двух или более регистраций, Договаривающаяся сторона была бы вправе установить структуру пошлины за такое одно ходатайство, основанную на числе заявок или регистраций, фигурирующих в ходатайстве. Иными словами, Договаривающаяся сторона могла бы установить, что общая сумма подлежащей уплате пошлины применительно к одному ходатайству зависит от числа заявок или регистраций, затрагиваемых изменением.

Статья 21 **Исправление ошибки**

(1) *[Ходатайство]* (a) Если в заявке, регистрации или любом ходатайстве, направленной(м) в Ведомство в отношении заявки или регистрации, содержится не связанная с поиском или экспертизой по существу ошибка, которую Ведомство, согласно применимому законодательству, может исправить, Ведомство допускает представление ходатайства об исправлении этой ошибки в записях и публикациях Ведомства в подписанном заявителем или владельцем сообщении, направляемом Ведомству.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заменяющей частью или частью, содержащей исправление, или, если применяется пункт (3), такой заменяющей частью или частью, содержащей исправление, для каждой заявки и регистрации, к которым относится ходатайство.

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что ошибка допущена непреднамеренно.

(d) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что оно было подано сразу после обнаружения ошибки, без необоснованной задержки или, по выбору Договаривающейся стороны, без намеренной задержки.

(2) [Пошлины] (a) С учетом подпункта (b), в отношении ходатайства согласно пункту (1), Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлин.

(b) Ведомство, ex officio или по ходатайству, исправляет свои собственные ошибки без взимания пошлин.

(3) [Одно ходатайство] Статья 19(4) применяется mutatis mutandis к ходатайствам об исправлении ошибки, при условии что ошибка и запрашиваемое исправление являются одними и теми же для всех соответствующих заявок и регистраций.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать представления ее Ведомству доказательств в поддержку ходатайства только в том случае, если у него возникают обоснованные сомнения в том, что предполагаемая ошибка действительно является ошибкой, или если у него возникают обоснованные сомнения в достоверности какого-либо материала или документа, представленного в связи с ходатайством об исправлении ошибки.

(5) [Запрещение других требований] В отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать выполнения формальных требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (4), если иное не предусмотрено настоящим Договором или предписано Инструкцией.

(6) [Исключения] Договаривающаяся сторона может исключить применение положений этой статьи в отношении любой ошибки, которая должна быть исправлена в этой Договаривающейся стороне согласно процедуре повторной регистрации.

Комментарии к статье 21

- Комментарий 21.01 Эта статья сформулирована по образцу положений правила 18 PLT, а не статьи 12 Сингапурского договора, с учетом того, что вопросы, возникающие в связи с исправлением ошибки в отношении промышленного образца, могут быть более сходны с вопросами, касающимися патентов.
- Комментарий 21.02 В этой статье регламентируются формальные требования и процедуры, касающиеся ходатайства об исправлении ошибки. В ней не устанавливаются требования по существу, которые Договаривающаяся сторона может применять при определении возможности для исправления ошибки. Например, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы исправление являлось очевидным в том смысле, что однозначно ясно, что ничего другого не могло бы подразумеваться, кроме того, что предлагается в качестве исправления. В ней также не регламентируются исправления в заявке, не являющиеся объектом ходатайства об исправлении ошибки, в частности,

внесение изменений в описание или представление промышленных образцов либо по своей инициативе после получения отчета о поиске, либо в ходе проведения экспертизы по существу.

- Комментарий 21.03 *Пункт (1)(a)*, вступительные слова. Выражение «ошибка в записях (...) Ведомства» будет толковаться в рамках определения термина «записи Ведомства» согласно статье 1(x). Примерами ошибок, которые могли бы являться объектом ходатайства согласно пункту (1), являются ошибки, содержащиеся в библиографических данных или детальном положении, касающихся притязания на приоритет. Из выражения «которую Ведомство, согласно применимому законодательству, может исправить» следует, что вопрос о том, какие ошибки подлежат исправлению, не регулируется положениями этой статьи.
- Комментарий 21.04 *Пункт (1)(b)*. Этот пункт разрешает Договаривающейся стороне требовать представления заменяющей части (например, заменяющая страница, в случае если заявка подана на бумаге) или части, включающей исправление (например, лист, содержащий перечень ошибок). В случае если ходатайство относится к нескольким заявкам и/или регистрациям, Ведомство может, с целью облегчения его работы, требовать представления отдельной заменяющей части или части, включающей исправление, для каждой заявки или регистрации.
- Комментарий 21.05 *Пункт (1)(c)*. В этом положении Договаривающейся стороне разрешается отказать в приеме ходатайства об исправлении ошибки, если ходатайствующая сторона не может представить заявление о том, что указанная ошибка сделана непреднамеренно, например, если ошибка сделана с целью ввести в заблуждение. Соответствующая Договаривающаяся сторона определяет, что представляют собой непреднамеренные действия.
- Комментарий 21.06 *Пункт (1)(d)*. В этом положении Договаривающейся стороне разрешается отказать в приеме ходатайства об исправлении ошибки, если, после обнаружения ошибки, ходатайство подано с необоснованной или намеренной задержкой. Соответствующая Договаривающаяся сторона определяет, что представляет собой необоснованная или намеренная задержка; например, она может рассматривать в качестве необоснованной задержки случай, когда ходатайство оформлено ненадлежащим образом.
- Комментарий 21.07 *Пункт (4)*. В соответствии с этим пунктом Договаривающейся стороне разрешается, в случае наличия любого ходатайства об исправлении ошибки, требовать представления доказательств, если, например, несмотря на заявление, упомянутое в пункте (1)(c), существует обоснованное сомнение в том, что ошибка сделана непреднамеренно или ходатайство представлено без необоснованной или намеренной задержки, после обнаружения ошибки в соответствии с пунктом (1)(d).

**[Статья 22] [Резолюция]
Техническая помощь и укрепление потенциала**

[(1)] [Принципы] Организация обеспечивает, с учетом наличия ресурсов и в целях облегчения выполнения положений Договора, техническую помощь, в частности развивающимся странам и НРС. Такая техническая помощь

(i) ориентирована на развитие, предоставляется по запросу, является транспарентной, целенаправленной и адекватной для укрепления потенциала стран-бенефициаров по осуществлению Договора;

(ii) учитывает приоритетные задачи и особые потребности стран-получателей, чтобы позволить пользователям в полной мере воспользоваться положениями Договора.

(2) [Техническая помощь и укрепление потенциала] (a) Техническая помощь и содействие в укреплении потенциала, оказываемые по настоящему Договору, направлены на выполнение Договора и, при наличии просьбы, включают²⁰:

(i) создание требующейся нормативно-правовой базы и пересмотр административной практики и административных процедур органов регистрации образцов;

(ii) наращивание необходимого потенциала ведомств, включая, в частности, профессиональную подготовку людских ресурсов, [и предоставление соответствующего оборудования и технологии, а также требующейся инфраструктуры].

(b) Организация, обеспечивает, при условии [выделения и] наличия ресурсов, финансирование деятельности и мер [ВОИС], требующихся для выполнения Договора, в соответствии с пунктами (2)(a), (3)(a) [и статьей 24(1)(c)]. [Кроме того, Организация прилагает усилия для достижения договоренностей с международными финансовыми организациями, межправительственными организациями и правительствами стран-получателей для обеспечения финансовой поддержки технической помощи в соответствии с настоящим Договором.]

(3) [Другие положения]²¹ [(a) Всемирной организации интеллектуальной собственности настоятельно рекомендуется ускорить создание системы цифровых библиотек для зарегистрированных образцов. Договаривающиеся стороны стремятся сообщать опубликованную информацию о зарегистрированных образцах через такую систему. Организация оказывает поддержку Договаривающимся сторонам в их усилиях по обмену информацией через эту систему.]

[(b) Договаривающиеся стороны/Договаривающимся сторонам настоящего Договора [прилагают усилия для того усилия, чтобы][рекомендуется] установить систему скидок с пошлин для авторов образцов [(физических лиц и малых и средних предприятий (МСП))]. [Такая систем скидок с пошлин, если она вводится в действие, применяется ко всем тем, кто является гражданами развивающейся страны или НРС и имеет в ней постоянный адрес.]]

²⁰ Делегация Соединенных Штатов Америки предложила после слова «включают» вставить слова «содействие в».

²¹ Некоторые делегации придерживались мнения, что предмет этого положения лучше подходит для резолюции. Другие делегации предпочитали иметь это положение в отдельной статье. Третьи делегации считали, что это положение не следует включать в договор.

[Комментарий к \[статье 22\] \[резолуции\]](#)

[Комментарий \[22\] \[резолуция\]](#) Делегация Испании заявила, что использование слова «Организация ...», как представляется, налагает обязательство на третью сторону, а именно ВОИС. В зависимости от окончательного формата данного положения формулировку можно было бы доработать.

Статья 23 **Инструкция**

(1) *[Содержание] [(a)] В Инструкции, прилагаемой к настоящему Договору, предусматриваются правила относительно:*

- (i) вопросов, регулирование которых в настоящем Договоре специально предписывается Инструкции;*
- (ii) любых подробностей, полезных для применения положений настоящего Договора;*
- (iii) любых административных требований, вопросов или процедур.*

[(b) Инструкция также предусматривает публикацию типовых международных бланков, которые будут установлены Ассамблеей.]²²

(2) *[Внесение поправок в Инструкцию] С учетом пункта (3), внесение любой поправки в Инструкцию требует большинства в три четверти поданных голосов.*

(3) *[Требование единогласия] (a) Инструкция может определять положения Инструкции, в которые поправки могут быть внесены только единогласным решением.*

(b) Внесение любой поправки в Инструкцию, приводящей к добавлению или изъятию положений из положений, определенных в Инструкции согласно подпункту (a), требуют единогласного решения.

(c) При определении того, достигнуто единогласие или нет, в расчет принимаются только голоса, в действительности поданные при голосовании. Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(4) *[Расхождение между положениями Договора и Инструкции] В случае расхождения между положениями настоящего Договора и положениями Инструкции применяются положения Договора.*

Статья 24 **Ассамблея**

²² На тридцатой сессии ПКТЗ текст в квадратных скобках получил поддержку делегаций Колумбии, Сальвадора, Марокко, Сенегала и Испании.

(1) [Состав] (а) Договаривающиеся стороны учреждают Ассамблею.

(b) Каждая Договаривающаяся сторона представлена в Ассамблее одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов. Каждый делегат может представлять только одну Договаривающуюся сторону.

[c) Вариант 1

[Расходы каждой делегации несет Договаривающаяся сторона, назначившая делегацию. Ассамблея может просить Организацию оказать финансовую помощь для содействия участию делегаций Договаривающихся сторон, которые считаются развивающимися странами в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или НРС либо которые являются странами, находящимися в процессе перехода к рыночной экономике.]

Вариант 2

[Договаривающимся сторонам, которые считаются развивающимися странами или НРС либо которые являются странами, находящимися в процессе перехода к рыночной экономике, предоставляется достаточная финансовая помощь от Организации для содействия участию по меньшей мере одного делегата от такой Договаривающейся стороны во всех очередных и внеочередных сессиях Ассамблеи и в любой межсессионной встрече, рабочей группе, конференции по пересмотру или дипломатической конференции, проводимых в связи с Договором и Инструкцией.]

(2) [Задачи] Ассамблея

(i) рассматривает вопросы, относящиеся к развитию настоящего Договора;

[(ii) устанавливает типовые международные бланки, упомянутые в статье 23(1)b);]

(iii) вносит поправки в Инструкцию;

(iv) определяет условия в отношении даты применения каждой поправки, упомянутой в подпункте (iii);

(v) отслеживает на каждой очередной сессии ход оказания технической помощи, предоставляемой согласно настоящему Договору²³;

(vi) выполняет все другие функции, необходимые для выполнения положений настоящего Договора.

(3) [Кворум] (а) Половина членов Ассамблеи, которые являются государствами, составляют кворум.

(b) Несмотря на положения подпункта (а), если на какой либо сессии число представленных на ней членов Ассамблеи, которые являются государствами, составляет менее половины, но равно или превышает одну треть членов Ассамблеи, которые являются государствами, Ассамблея может принимать решения, однако все решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственным

²³ Делегация Соединенных Штатов Америки предложила слова «предоставляемой для целей осуществления настоящего Договора» вместо слов «предоставляемой согласно настоящему Договору».

правилам процедуры, становятся обязательными только при выполнении нижеследующих условий. Международное бюро направляет указанные решения членам Ассамблеи, которые являются государствами и не были на ней представлены, и предлагает им сообщить в письменной форме в трехмесячный срок, считая с даты направления решения, голосуют ли они за эти решения или воздерживаются от голосования. Если по истечении этого срока число этих членов, таким образом проголосовавших или воздержавшихся от голосования, достигнет того числа членов, которого не доставало до достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(4) [Принятие решений на Ассамблее] (а) Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса.

(b) В случае невозможности принятия решения на основе консенсуса решение по обсуждаемому вопросу принимается голосованием. В этом случае:

(i) каждая Договаривающаяся сторона, которая является государством, имеет один голос и голосует только от своего имени; и

(ii) любая Договаривающаяся сторона, которая является межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо своих государств-членов с числом голосов, равным числу входящих в нее государств-членов, являющихся участниками настоящего Договора. Ни одна такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов пользуется своим правом на участие в голосовании, и наоборот. Кроме того, ни одна такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов, являющееся участником настоящего Договора, является государством-членом другой такой межправительственной организации, и эта межправительственная организация участвует в голосовании.

(5) [Большинство] (а) С учетом статьи 23(2) и (3) Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(b) При определении того, достигнуто необходимое большинство или нет, в расчет принимаются только голоса, в действительности поданные при голосовании. Голоса воздержавшихся при голосовании в расчет не принимаются.

(6) [Сессии] Ассамблея собирается на очередную сессию по созыву Генерального директора и, при отсутствии исключительных обстоятельств, в течение того же периода и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(7) [Правила процедуры] Ассамблея принимает свои правила процедуры, в том числе правила созыва чрезвычайных сессий.

Статья 25 **Международное бюро**

(1) *[Административные функции]* (а) Международное бюро осуществляет административные функции, касающиеся настоящего Договора.

(b) В частности, Международное бюро подготавливает заседания и выполняет функции секретариата Ассамблеи и таких комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть учреждены Ассамблеей.

(2) *[Другие заседания, помимо сессий Ассамблеи]* Генеральный директор созывает заседания любого комитета и рабочей группы, учрежденных Ассамблеей.

(3) *[Роль Международного бюро на Ассамблее и других заседаниях]* (а) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, без права голоса.

(b) Генеральный директор или назначенный Генеральным директором штатный сотрудник является *ex-officio* секретарем Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, упомянутых в подпункте (а).

(4) *[Конференции]* (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовительную работу к любой конференции по пересмотру.

(b) Международное бюро может консультироваться с государствами-членами Организации, межправительственными и международными и национальными неправительственными организациями по вопросам, касающимся упомянутой подготовительной работы.

(c) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие в обсуждениях на конференции по пересмотру без права голоса.

(5) *[Другие функции]* Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него функции, связанные с настоящим Договором.

Статья 26 **Пересмотр**

Настоящий Договор может быть пересмотрен только на дипломатической конференции. Решение о созыве любой дипломатической конференции принимается Ассамблеей.

Статья 27 **Участие в Договоре**

(1) *[Право участия в Договоре]* Подписать настоящий Договор и, с учетом пунктов (2) и (3), а также статьи 28(1) и (3), стать его стороной могут следующие субъекты международных отношений:

(i) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут быть зарегистрированы или запатентованы его собственным Ведомством;

(ii) любая межправительственная организация, имеющая Ведомство, в котором могут регистрироваться промышленные образцы, действующие на территории, на которой применяется договор, учреждающий эту межправительственную организацию, в каждом из входящих в нее государств-члене или в тех ее государствах-членах, которые указаны для такой цели в соответствующей заявке, при условии, что все государства-члены этой межправительственной организации являются членами Организации;

(iii) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут регистрироваться только через Ведомство другого указанного государства, являющегося членом Организации;

(iv) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут регистрироваться только через Ведомство межправительственной организации, членом которой является это государство;

(v) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут регистрироваться только через общее Ведомство группы государств-членов Организации.

(2) [Ратификация или присоединение] Любой субъект международных отношений, упомянутый в пункте (1), может сдать на хранение

(i) ратификационную грамоту, если он подписал настоящий Договор,

(ii) документ о присоединении, если он не подписал настоящий Договор.

(3) [Дата сдачи на хранение] Датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или акта о присоединении считается:

(i) дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ государства – в случае государства, упомянутого в пункте (1)(i);

(ii) дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ межправительственной организации – в случае межправительственной организации;

(iii) дата, на которую выполнено следующее условие: сданы на хранение соответствующие документы этого государства и соответствующие документы другого указанного государства, – в случае государства, упомянутого в пункте (1)(iii);

(iv) дата, применяемая в соответствии с вышеуказанным подпунктом (ii) – в случае государства, упомянутого в пункте (1)(iv);

(v) дата, на которую сданы на хранение документы всех государств-членов группы, – в случае государства-члена группы государств, упомянутой в пункте 1(v).

Статья 28
Вступление в силу;
дата вступления в силу ратификаций и присоединений

(1) *[Документы, принимаемые во внимание]* Для целей настоящей статьи во внимание принимаются только ратификационные грамоты или акты о присоединении, сданные на хранение субъектами международных отношений, упомянутыми в статье 27(1), и имеющие дату сдачи на хранение в соответствии со статьей 27(3).

(2) *[Вступление в силу Договора]* Настоящий Договор вступает в силу через три месяца после того, как [10] [30] государств или межправительственных организаций, указанных в статье 27(1)(ii), сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о присоединении.

(3) *[Вступление в силу ратификаций и присоединений после вступления в силу Договора]* В отношении любого субъекта международных отношений, на которого не распространяется положение пункта (2), настоящий Договор вступает в силу через три месяца с даты, на которую он сдал на хранение свою ратификационную грамоту или документ о присоединении.

Статья 29
Оговорки

Статья 30
Денонсация Договора

(1) *[Уведомление]* Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Договор путем уведомления, направленного Генеральному директору.

(2) *[Дата вступления в силу]* Денонсация вступает в силу через год с даты получения уведомления Генеральным директором. Денонсация не затрагивает применения настоящего Договора к любой заявке, находящейся на рассмотрении, или любому промышленному образцу, зарегистрированному в отношении денонсирующей Договаривающейся стороны, на дату истечения указанного периода, при условии, что по истечении указанного периода денонсирующая Договаривающаяся сторона может прекратить применение настоящего Договора к любой регистрации, начиная с даты, на которую такая регистрация подлежит продлению.

Статья 31
Языки Договора; подписание

(1) *[Подлинные тексты; официальные тексты]* (a) Настоящий Договор подписывается в одном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты равно аутентичны.

(b) Официальный текст на языке, не упоминаемом в подпункте (a) и являющемся официальным языком Договаривающейся стороны, вырабатывается Генеральным директором после консультаций с указанной Договаривающейся стороной и с любой другой заинтересованной Договаривающейся стороной.

(2) [Срок для подписания] Настоящий Договор открыт для подписания в штаб-квартире Организации в течение года после его принятия.

Статья 32
Депозитарий

Настоящий Договор сдается на хранение Генеральному директору.

[Конец приложения и документа]